8 19.. JAARGANG No. 296 WOENSDAG 18 DECEMBER 1968

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

..edacteur: J. C. Maas ● Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad ● Kantoor: Conscientiesteeg 27 — 29 ● Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

..S staken hulp ..an BRAZILIE

..SHINGTON — De Amerikaanse regering heeft haar economi..lp aan Brazilië, welke de afgelopen jaren ruim honderd mil..llar heeft bedragen, opgeschort naar aanleiding van de po..troebelen in dat land. Een woordvoerder van het Witte Huis ..de gisteravond, niet te kunnen zeggen of en zo ja, wanneer ..lp zou worden hervat. De Braziliaanse minister van finan..rof. Neto, zei intussen op een persconferentie in Rio de Ja..geen veranderingen te verwachten in de samenwerking met de ..e Staten. De minister was van mening, dat „zij wel zullen ..en wat hier gebeurt". Zijn uitgestelde reis naar Europa hoop..nd januari te maken met bezoeken aan Frankrijk, West-Duits.. ..n Engeland.

..ichtlijnen ..rscensuur ..gekondigd

..s berichten, die in de Ar.. ..hoofdstad Buenos Aires zijn .., zijn gisteren in de Bra.. ..stad Sao Paulo twee bom.. ..gepleegd. Daarbij werden ..ument en enkele gebouwen ..chadigd, maar er vielen geen ..fers. Volgens deze berichten ..der in de havenstad Santos ..se priesterarbeiders op be.. ..ing van ondermijnende ac.. ..aangehouden. Eerder deze ..waren in Brazilië al drie ..ranse priesters gearresteerd, ..aal van het rooms-katholieke .. van Brazilië een heftig ..ontlokte. De bisschop van ..mgr Helder Camara, die al.. ..beschouwd wordt als een ..meest liberale prelaten van ..Amerika, verklaarde gisteren ..regering van maarschalk Da ..Silva in Brazilië een crisis ..eluking tussen kerk en ..de hand heeft gewerkt door ..e arrestaties van een aan.. ..ters.

heeft gisteren richtlijnen opgesteld voor de censuur op de pers, die ten doel heeft „volledig respect te verzekeren voor de revolutie van maart 1964 (waarin president Goulart door de militairen en de conservatieven ten val werd gebracht), die bedoeld was de democratie te consolideren", en „publikatie van tendentieus, vaag of vals nieuws, dat ongerustheid onder het publiek kan zaaien", te voorkomen.

Bepaald is dat niets mag worden gepubliceerd wat:

- de regering en de nationale instellingen zouden kunnen demoraliseren;
- de goede naam van Brazilië in het buitenland schade kan berokkenen;
- tweedracht kan zaaien tussen de onderdelen van de strijdkrachten, of tussen hen en de autoriteiten of de openbare mening.

Voorts is het verboden:

- verklaringen of meningen te publiceren van personen, wier politieke rechten zijn opgeschort, of van hun woordvoerders;
- inlichtingen te verstrekken die onder de censuur vallen, zoals over arrestaties, tenzij deze door de autoriteiten verstrekt of door hen zijn toegestaan.

Censuur op pers

..dercommandant van het eerste .. district, waaronder Rio valt,

..niste S. Gerardo gisteren op ..aire aangekomen

..ESTAD. — Vanuit Bonaire ..gistermorgen op Curaçao be..ontvangen, dat het zeilschip ..erardo niet op Bonaire was ..men. Het schip was maandag ..om vijf uur vertrokken van ..e. Inmiddels is het vermiste ..teruggevonden.

..aanleiding van bovengenoem..meding waarschuwde het Ha..toor op Curaçao het haven..wezen. Ook werd de mede.. ..van de Marine luchtvaart.. ..ingeroepen om naar het ver.. ..schip uit te zien. Om bij half ..kwam daarop gistermorgen het ..binnen, dat een sporvliegtuig ..Gerardo gelokaliseerd had op ..negen mijl van Punt Vier.. ..Bonaire. Om iets over half ..kwam het zeilschip de haven ..naire binnen. Op de San Ge.. ..bevonden zich zes bemannings.. ..één passagier.



● *De Sociedad Bolivariana herdacht gisteren de sterfdag van Simón Bolivar met een kranslegging bij het standbeeld van de Venezolaanse vrijheidsheld op het Bolivarplein te Scharloo. De heer Alfred Donker, secretaris van de Bolivariaanse vereniging, memoreerde het leven en de verdiensten van de Libertador. Er werden kransen gelegd door de Venezolaanse consul-generaal, Francisco Leidenz Estevanot, de voorzitter van de Sociedad Bolivariana, René Moreno, namens de Linea Aeropostal Venezolana door mevr. Rosa de Monasterio en voor Casa Venezuela door mevr. Laura Broekman en de heer Ramón Rico.*

Theologen vragen paus meer vrijheid

Ingrijpende hervorming van curie voorgesteld

ZUERICH. — Veertig rooms-katholieke theologen uit de gehele wereld hebben er bij paus Paulus op aangedrongen de congregatie voor de geloofsleer te hervormen. De congregatie voor de geloofsleer is een van de elf congregaties van de Curie, het bestuursorgaan van de rooms-katholieke kerk.

In een petitie aan de paus, gisteren gepubliceerd in de Neue Zuericher Zeitung stellen de veertig theologen dat deze hervorming noodzakelijk is om de vrijheid van onderzoek, die door het tweede Vaticaanse concilie bekrachtigd is, te waarborgen. Zij maken gewag van de „steeds groter wordende bedreiging van het vrije theologische onderzoek" en willen in dit verband „een reeks opbouwende voorstellen" doen.

De veertig verzoeken de paus ook de curie „representatiever" te maken, omdat dit lichaam de „huidige verscheidenheid van theologische scholen en opvattingen niet weerspiegelt, zolang zijn leden de indruk wekken een bepaalde theologische stroming te begunstigen".

Originele teksten

De theologen menen dat het onderzoek naar de diverse theologische opvattingen, verricht door de congregatie voor de geloofsleer, gebaseerd moet zijn op de authentieke teksten in de taal die door de betreffende theoloog is gebruikt en dat deze zich bij zijn eventuele verdediging ook van die taal mag bedienen.

In Vaticaanstad is men van oordeel dat deze passage geïnspireerd is door het geval-Schillebeeckx, dat nog pas kortgeleden zoveel stof heeft doen opwaaien. De congregatie voor de geloofsleer heeft namelijk de theologie van prof. dr E. Schillebeeckx, hoogleraar aan de universiteit van Nijmegen, beoordeeld op grond van niet-originele teksten.

Tot de ondertekenaars van het verzoekschrift behoren onder meer de theologen E. Schillebeecks en P. Schoonenberg (Nijmegen), R. Aubert (Leuven), P. Genoit (Jeruzalem), Fr. Boeckle (Tuebingen), Y. Congar en M. D. Chenu (Parijs), J. Ratzinger (Tuebingen), J. McKenzie (Notre Dame-universiteit, V.S.) en H. Kueng (Tuebingen). Voor een groot deel behoren zij tot de groep theologen rond het internationale tijdschrift voor theologie Concilium, dat in Nijmegen wordt uitgegeven.

Het Amsterdamse blad De Tijd, dat gisteren ook de inhoud van de petitie weergaf, publiceerde eveneens een voorstel van ruim zeventig priesters aan de bisschoppen van Haarlem en Rotterdam om in bepaalde gevallen gehuwde priesters in het ambt te laten werken. Zij hopen zo „een doorbraak te forceren van het probleem van de ontkoppeling van het celibaat en het priesterschap".

Het Katholiek Nederlands Persbureau vernam uit doorgaans goed geïnformeerde bron, dat de bisschoppen van Nederland zeker geen gevolg zullen geven aan de oproep van de priesters tot toelating van gehuwde priesters om hun ambt te blijven uitoefenen. De bisschoppen zijn ervan overtuigd, dat als zij de wens zouden inwilligen, op korte termijn een conflict met Rome onvermijdelijk zou zijn, wat ongetwijfeld zou worden gevolgd door het afzetten van de bisschoppen en een breuk in de Nederlandse kerkgemeenschap. De bisschoppen menen, dat zij hierdoor de hele kerk een slechte dienst zouden bewijzen en het probleem van het verplichte celibaat voor lange tijd van de baan zouden brengen.

WILLEMSTAD. — De spuitwagen van Rio Canario heeft gistermiddag rond half één aan de Puerto Ricoweg een brand geblust. De brand ontstond toen een oude vrouw daar vuilnis aan het verbranden was. Dit gebeurde in de onmiddellijke nabijheid van de afrastering, welke begroeid was met planten. Deze afrastering vatte vlam. De brand dreigde zich verder te verspreiden. De spuit voorkwam dit. Er werd geen schade aangericht.

PWFC waarschuwt voor explosieve situatie

Niet eens met Shell-opvatting

WILLEMSTAD. — Hoe langer uitgesteld wordt in deze kwestie in te grijpen, des te moeilijker wordt de situatie. Hoe moeilijker het wordt, des te meer kans is er op een explosieve situatie. Als Shell de situatie explosief laat worden, dan draagt men daar de volledige verantwoordelijkheid. De PWFC stelt zich absoluut niet verantwoordelijk voor wat de Shell doet. Aldus een mededeling in de zesde gestencilde uitgave van Petrolero, het orgaan van de PWFC.

Daarin maakte het bestuur van de PWFC duidelijk, dat men de ontevredenheid van de werknemers bij Shell Curacao n.v. goed begrijpt. Deze is het gevolg van het feit, dat de employees een bonus krijgen, welke gelijk is aan het salaris van twee weken. Overeenkomstig de cao tussen de PWFC en de Shell-directie krijgen de werknemers een bonus van één week salaris.

Shell-opvatting afgewezen

In Petrolero deelt het PWFC-bestuur mee, dat men zich niet kan verenigen met de opvatting van Shell, dat deze bonus aan de employees gerechtvaardigd is, omdat de Shell-werknemers al vele voorrechten hebben, welke de employees niet bezitten. Het gaat hierbij om een spaarregeling, de uitbetaling van overwerk, een premie voor „dark hours" enz. De PWFC verklaart in dit verband, dat die voorzieningen zijn, welke elke grote maatschappij, die zichzelf respecteert, moet treffen voor zijn personeel.

Aandacht wordt besteed aan het feit, dat ook groepen huisvrouwen, echtgenoten van werknemers gereageerd hebben op de bekendmaking van de bonus-uitkering aan de employees. Deze huisvrouwen vinden het onrechtvaardig, dat de werknemers niet zo'n grote bonus krijgen als de employees. Ook de huisvrouwen uit de wijk Brievengat hebben nu een gedrukt protest-telegram naar de Shell-directie gestuurd.

De PWFC maakt uit het versturen van deze telegrammen op, dat dit bewijst, hoe ernstig de kwestie is geworden. Tevens is dit een bewijs van solidariteit, aldus de PWFC.

Vóór bom barst

Petrolero meldt verder, dat tijdens de onlangs gehouden vergadering van shop stewards is besloten fel gestelde telegrammen te versturen naar de directie van Shell op Curaçao. Ook werden gedrukte protesten verzonden naar de hoofddirecties in Nederland en Engeland.

Een dringend beroep wordt in Petrolero gedaan op de directie om deze kwestie aan een diepgaand onderzoek te onderwerpen, „omdat de zaak misschien ernstiger is dan de directie zelf denkt, waarbij de bom wel eens kan barsten".

Van de zijde van het bisdom Willemstad werd ons het volgende artikel aangeboden waarin getracht wordt een juiste waardering van de thans algemeen gepraktiseerde boete-viering te geven alsmede een uiteenzetting van haar verhouding tot de biecht.

Boete-viering en biecht

CHRISTUS IS IN onze wereld gekomen om te redden wat verloren is. Tot verzoening van onze zonden heeft God zijn Zoon in de wereld gezonden. Met deze paar woorden kunnen wij de kern van het evangelie omschrijven. In het eerste contact met de mensen horen wij Christus dikwijls zeggen: „Uw zonden zijn U vergeven" — en pas da na krijgen deze mensen de lichamelijke gezondheid terug, waarvoor zij eigenlijk naar Christus gekomen waren.

Jezus is gekomen om te redden wat verloren was. Hij is de „vriend" van tollenaars en publieke vrouwen — tot ergernis van de geestelijke leiders en van allen die zo'n hoge dunk van zich zelf hebben. En Christus heeft inderdaad de macht om zonden te vergeven. Wanneer Hij tegen de lamme zegt: „Sta op, neem uw bed op en ga naar huis", dan is dit zichtbare teken door Hem bedoeld om de farizeeën de mond te snoeren, wanneer deze protesteren, omdat Christus eerst tegen de man had gezegd: „Uw zonden zijn u vergeven."

● GEEN ZONDENVERGEVING ZONDER BEKERING

Maar wanneer Christus de mensen naar huis laat gaan, dan klinkt telkens weer: Zondigt niet meer." Hij eist iets van de mens. Een bekering. De mens moet het verkeerde verleden de rug toekeren. Om vergeving te kunnen krijgen, moet men God willen toebehoren. Men kan groot of klein kwaad bedreven hebben, dat is allemaal van minder belang. Maar nu wil men het voortaan beter doen. Men neemt een besluit ten aanzien van de toekomst: van nu of aan zal men God trouwer dienen. En wie zó God wil aanhangen van ganser harte, die mens kan zeker zijn van de vergeving. Omwille van Christus zal God zo'n mens aannemen.

De vergeving van onze zonden is een gave van Gods oneindige goedheid. Omwille van Christus schenkt de Vader ons vergeving; niet omdat wij het zouden hebben verdiend.

Maar zondenvergeving is NIET mogelijk zonder de goede wil van de mens, die zich bekeert. Onze verhouding tot God berust op bewuste menselijke daden. De zonde is een wetens en willens zich afkeren van God. Onze terugkeer tot de Vader vereist evenzeer echte menselijke activiteit: een bewuste beslissing ten aanzien van de toekomst, welke beslissing tegelijk dat wij afrekenen met het verkeerde verleden.

● BIECHT GEEN AUTOMAAT VOOR ZONDENVERGEVING

Bekijken wij nu de PRAKTIJK van de biecht, dan moeten wij constateren dat wij wel wat erg gemakkelijk hebben gebiecht. Wij waren wel bereid om onze zonden te gaan zeggen aan de priester, wij hebben wel de (meestal niet te grote) penitentie volbracht. Maar wij namen het wel erg gemakkelijk met onze „bekering". Het vaste voornemen om ons leven te beteren was toch wel op zijn zachtst gezegd: dubieus.

De feiten wijzen het uit: er kwam van de levensvernieuwing dikwijls niet veel terecht. Wij dachten vaak zo magisch over de woorden van de absolutie, die het verleden bijna automatisch in orde moest brengen. Wij vergaten wel eens serieus te kijken naar de toekomst. Maar zondenvergeving zonder de vaste wil zijn leven te beteren is onmogelijk. Wij zullen dus anders, beter moeten gaan biechten. Wanneer wij gaan biechten zal het accent veel bewuster op de toekomst moeten liggen: wat gaan wij ervan maken! Wij zullen de sleur van het „even gaan biechten", waarmee wij zijn opgegroeid, moeten doorbreken.

● BOETE-VIERING EEN MIDDEL VOOR ZONDENVERGEVING

Wij zijn nu in de gelukkige omstandigheid deze sleur te kunnen doorbreken. De laatste jaren hebben wij weer meer aandacht gekregen voor de oude traditie van de Kerk. En in deze traditie vinden wij naast het sacrament van de biecht nog vele andere middelen om tot zondenvergeving te komen. Gebed, goede werken, aalmoezen, de heilige mis, de heilige communie — het zijn allemaal middelen die de Kerk gehanteerd heeft alle eeuwen van haar geschiedenis om de zondaar tot God te laten terugkeren.

Wij kennen de goede gewoonte van het avondgebed met zijn akte van berouw. Wij praktizeren het gebed om vergeving aan het begin van elke heilige mis. In vroeger tijden heeft de Kerk ook nog speciale ceremonies gekend, die men „reconciliatie" (verzoening) noemde. Wij kennen deze vorm van bidden niet meer, behalve in de kloostergemeenschappen. Men kwam bijeen om speciaal te bidden dat God de zonden zou vergeven.

Onder de naam „boete-viering" is de laatste jaren dit oude gebruik weer ingevoerd. En wij hebben hier een prachtige kans om de sleur van het automatische biechten te doorbreken.

Men gebruike beter niet de naam „biecht-viering", omdat deze benaming verwarring kan stichten. Zo'n viering is geen generale biecht. De priester geeft geen absolutie, zoals bij het sacrament van de biecht. Maar omwille van de vaste wil om ons leven te beteren, die wij in het gemeenschappelijke gebed tot uitdrukking brengen, zal God ons onze zonden vergeven. Hierbij kunnen wij steunen op het woord van de profeet Ezechiel: „Wanneer de zondaar zich van zijn zondig gedrag keert, zal Ik zijn zonden niet langer gedenken." De vergeving is ons gegarandeerd in de woorden van Christus: „Als jullie elkaar vergeeft, zal ook de Vader in de hemel jullie vergeven."

Wij moeten leren begrijpen, dat de biecht niet het enige middel is om vergeving van zonden te krijgen.

En deze boete-vieringen kunnen er ons bewust van maken, dat zondenvergeving alleen maar mogelijk is, wanneer de mens zijn leven wil beteren. Deze boete-vieringen kunnen ons dus helpen om weer goed te leren biechten.

● GEEN AFSCHAFFING VAN BIECHT

Het opnieuw invoeren van deze oude traditie van de boetevieringen betekent helemaal niet dat wij het sacrament van de biecht gaan afschaffen. Er zal altijd voor iedereen die dat wil, gelegenheid zijn om te komen biechten. Zelfs gaan wij de biecht niet naar de tweede plaats terugdringen. Dit kan het best verduidelijkt worden door in te haken op de manier waarop de Bijbel altijd over de verhouding God-mens spreekt.

De Bijbel vergelijkt onze verhouding tot God telkens weer met „vriendschap". Wie nu zeer ernstig tegen de vriendschap handelt, zal excuus moeten aanbieden. Hij kan niet zo maar weer bij zijn vriend komen binnenlopen en doen alsof er niets gebeurd is.

Bij kleinere zaken is het vragen van excuus niet vereist. Men toont zich weer echt een goede vriend, en de ander begrijpt

(Vervolg naar pag. 3)

Schade bleef beperkt

Felle brand op werf van KNSM

WILLEMSTAD — Een nood-gebouw bij de grote KNSM-loods op de zogenaamde Matthey-werf van de KNSM te Otrobanda is gistermiddag bijna tot de grond toe afgebrand. De schade bleef beperkt, terwijl er zich in de grote KNSM-loods bijna geen waterschade voordeed.

De oorzaak van de brand is nog onbekend.

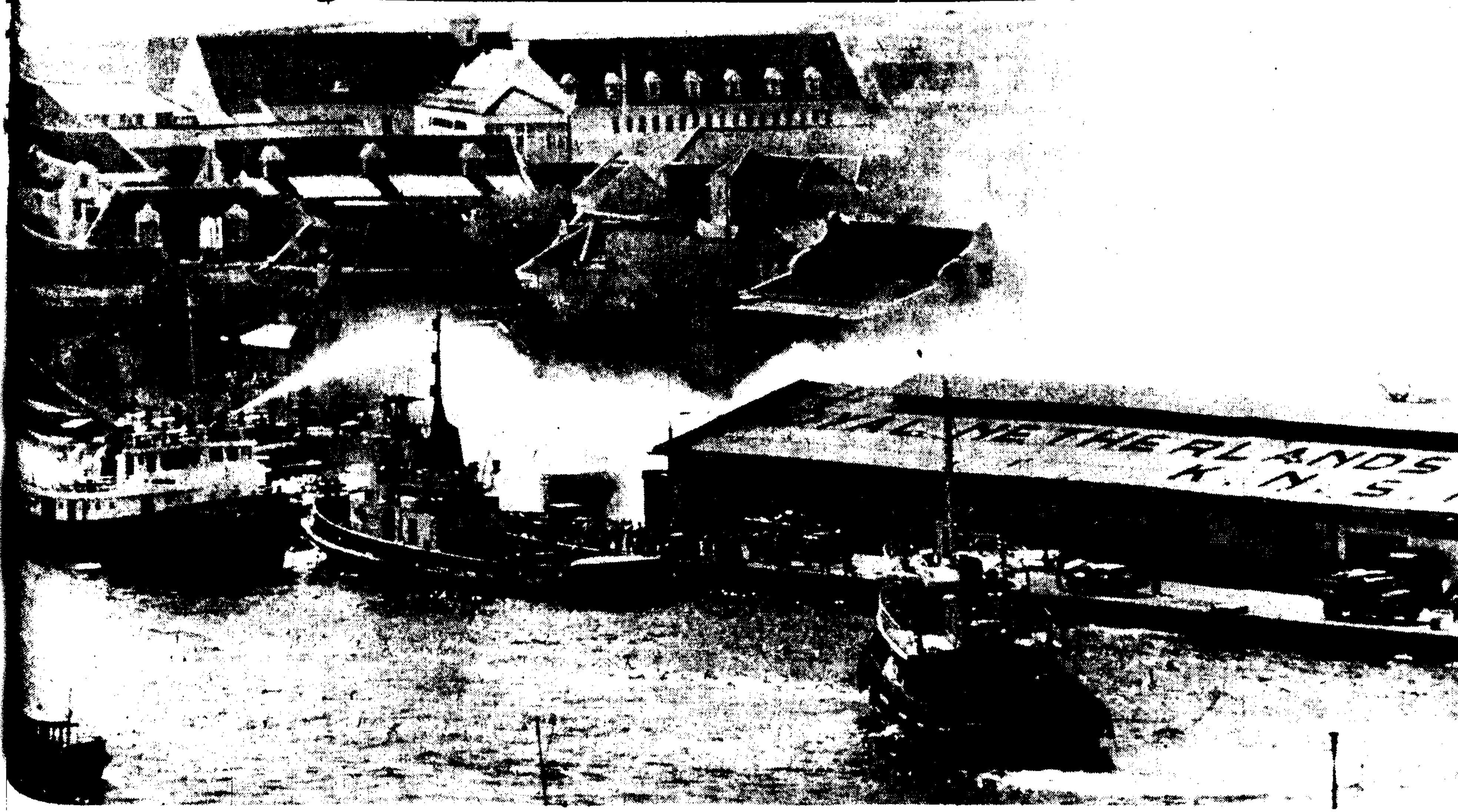
Volgens mededelingen van de politie brak de brand rond kwart voor twee uit. De houten loods, welke aan de westelijke KNSM-loods grenst brandde nagenoeg helemaal uit. De westelijke stenen muur van de goederenloods werd beschadigd en enige goederen in deze loods ondergingen hetzelfde lot. De brand, aldus de politie, werd geblust door drie sleepboten van Shell Curacao nv en door de spuitwagen van Rio Canario.

Op slechts enkele meters van de plaats, waar de brand heeft gewoed bevindt zich een benzinepomp, die echter volgens de politie niet door de brand werd aangetast. De totale schade kon vanmorgen nog niet worden medegedeeld. De recherche stelt een onderzoek in. Tot zover de politie.

Een ooggetuige deelde de Amigoe mee, dat hij een vorkheftruck bezig zag bij de plaats waar de brand uitbrak. Op een gegeven ogenblik verwonderde hij er zich over, dat deze vorkheftruck zoveel rook ontwikkelde. Binnen enkele ogenblikken ontstond er toen een grote brand. Het duurde ongeveer tien minuten voordat er water werd gegeven, waarschijnlijk door personeel van de KNSM en even later arriveerde een brandweerauto en bijna tezelfdertijd de sleepboten van Shell. Vooral het optreden van deze sleepboten was beslissend. Voorafgegaan door een enorme rookontwikkeling werd de brand snel geblust.

Een woordvoerder van de KNSM deelde de Amigoe mee, dat men enorme medewerking van alle kanten had gekregen. Zo waarschuwde het Havenkantoor via zijn „link" de sleepboten van de Shell, welke spoedig ter plaatse kwamen. Ook de brandweer was er snel bij. Hij deelde de Amigoe mee, dat de schade beperkt bleef door dit kordate optreden. Van de eigenlijke loods leed de daklijst slechts schade. In de loods zelf ontstond als gevolg van de brand een ontzaglijke warmte. Om beschadiging van de daar opgeslagen goederen te voorkomen begon men meteen met de verplaatsing der goederen.

Het lokaal dat afgebrand is was een nood lokaal, welke de havenarbeiders gebruikten om zich te verkleden en te wassen. Dit lokaal is pas gebouwd, toen het vroegere was- en kleedlokaal moest verdwijnen bij het opruimen van de rotspunt aan de andere kant van de Westwerf.



● *..felle brand brak gistermid.. ..in het noodkleed- en waslo.. ..voor de werknemers van de ..op de Westwerf te Otraban.. ..lokaal brandde tot de grond ..Vooral aan het optreden van ..boten van Shell Curacao n.v. ..te danken, dat erger werd ..n. Met hun waterkanonnen ..zij het vuur zeer snel hun..*

AGENDA CURACAO

BIOSCOPEN:

Roxy: 20.00 Doctor Zhivago; West-End: 19.00 — 21.00 Never ons Sunday; Cinelandia: 19.00 — 21.00 Demonio sobre ruedas; Drive-In: 19.00 — 21.00 The secret war of Harry Trigg; Cine-Rio: 20.00 Flaming frontier; Airport-Cinema I: 19.15 — 21.15 White slave ship; Asiento: 20.30 Patch of blue — leeft. 16 jr.

CINE-TRUCK:

Hedenavond te Westpunt en morgenavond te Cas Chiquito.

BOTICA'S:

Otrabanda: Americana, tel.: 23636.
Punda: Bolivar, tel.: 13929.

DIVERSEN:

TENTOONSTELLING: 09.00 — 11.30/15.30 — 18.00 Permantente tent. en verkoop lokaal vervaardigde schilderijen — Studio The Attic, Windstraat 13. 10.00 — 12.00/16.00 — 17.30 Gallery RG. open voor publiek.

GROT VAN HATO: 09.00 — 12.00/15.00 — 18.00 Open voor publiek.

CONCERT: 20.30 Kerstconcert — Orfeon Crescendo — kerk Brievengat.

CURSUS: 20.30 B'nai B'rith — Community School House. Spreker: rabbijn Abrami. Ond.: over de Bijbel.

DAMTOERNOOI: 19.30 Club JPF.

HOTELS:

Hotel Curacao Int.: Dutch House: 06.00 — 01.00 Open. Waterfort Rotisserie: 12.00 — 15.00 Open voor lunch. 19.00 — 22.30 Open voor dineren. Cave de Neptune: 23.00 Show. Hilton Hotel: Willemstadroom: 21.30 — 23.00 Open voor dineren. 21.30 — 01.00 Optreden zanger Dick Roman, later dansen. Pisca-terrace: 19.00 — 22.30 Open voor dineren. Snackbar-service: 11.00 — 18.00 Open. Tambu-bar: 19.00 — 01.00 Open. Flamboyant beach hotel: Mango-room: 19.00 Open voor dineren. Chuchubi-bar: 21.00 — 22.30 Optreden baron Buika en Norman Moron en zijn Combo. Holiday Inn: The night watch: 21.00 Show en dansen op muziek van Aristo Combo. Bianca hotel: 21.00 Dansen. Muz.: Bianca Boys. Country Inn hotel: 21.00 Dansen. Muz.: Country Inn Combo. Jan Kok: 09.00 — 17.00 Open voor publiek.

CUROM:

17.00 Peticiones; 18.00 Nieuws Pap.; 18.15 Parada deportiva; 18.30 Musica selecta; 18.45 Kinderverhaal altijd prijs met super ijs; 19.00 Nieuws ANP; 19.15 Sproeien en snoeien met tuinbedrijf Smeins; 19.30 Discovaria; 21.00 Jazz progr.; 22.00 Nieuws ANP; 22.05 From soul to soul; 23.00 Sluiting.

TELECURACAO:

16.50 Love of life; 17.10 Kinderuurtje; 18.00 Shazzan; 18.30 Kath. uitz.; 18.45 Nieuws Pap.; 19.00 Volksontw. en Cult.; 19.15 Boca dushi; 19.30 The flying nun; 20.00 NYPD; 20.30 Family affair; 21.00 Nieuws Ned.; 21.15 Nos Tera (optr. koor Los Pajaros); 22.00 TV per luchtpost (Ant. schrijver/dichter Luis Daal); 22.30 Twilight zone (film: Four o'clock).

DONDERDAG

MOBIELE BANK: 09.00 — 10.45 te Sta. Maria (naast bc). 10.45 — 12.30 te Buena Vista (voor school). 14.00 — 15.30 te Brievengat (voor bc). 15.30 — 16.30 te Zd.Bonam (voor bc). RO ARY: 12.30 Lunch — hotel Curacao Int. Spreker: dhr. C. Dip. Ond.: Koninkrijks Statuut.

TOERISTENSCHIP: 07.30 — 15.00 Santa Rosa — vert. Maduro & Sons. 06.00 — 20.00 Prinses Magriet — vert. KNSM.

TENTOONSTELLING: Roode Kruis — grote hall Centro Pro Arte.

CCVV: 09.00 Kerstviering — R.en B.

AURORAMIS: 05.00 Kerk Janwe. Optreden: aguinaldosgr. Los Colegiales.

CUROM:

06.30 Opening; 06.45 Met muziek naar school; 07.00 Nieuws ANP; 07.15 Curom's ochtendblad; 08.00 Herh. nieuws ANP; 08.10 Eng.progr.; 09.00 Progr. muz. tombola; 10.00 Damesprogr. Casa Amarilla; 10.30 Progr. Casa Venezuela; 11.30 Half uur met bekende zanger; 12.00 Noti-Curom; 12.30 Nieuws ANP; 12.45 De artist(e) van de dag; 13.00 Gev.muz.; 14.00 Progr. "Ritmo y juventud", 15.00 Ultimo exitonan; 16.00 Ora supersonico.

TELECURACAO:

16.50 Love of life; 17.10 Kinderuurtje; 18.00 Shell progr.; 18.30 Shema Israel; 18.45 Nieuws Pap.; 19.00 He and She; 19.30 Mr. Roberts; 20.00 Mannix; 21.00 Nieuws Ned.; 21.15 Teletheatro.

EMMASTAD

OS/TELECOMMUNICATIONS
Kantoor open: 07.30 — 23.30 tel. 2307. 16/12 (23.30 — 21./12 (07.30) J.E. Wijngaarde tel. 0-44252 b.g.g. tel. 9.
PERSONNEL SERVICES
Maandag 16/12 t/m vrijdag 20/12 A.H. Beeker, tel. 0-43708, Julianalaan 2, Rio Canario. b.g.g. tel. 9-9.
N.V. C.S.M.-SHIPS' AGENCY
Kantoor open: 07.30 — 24.00 tel. 2551/2458
ALLEEN VOOR DRINGENDE AANGELEGENHEDEN:
Maandag 16/12 t/m vrijdag 20/12 00.00 — 07.30 tel. 9
AVIATION SERVICE
16/12 (23.30) — 20/12 (06.30) M.S. Juliana tel. 0-43701.

Betere gevangenen

WASHINGTON. — Ik weet dat u het niet zult geloven, maar gouverneur Lester Maddox van Georgia heeft kortgeleden op een persconferentie, in antwoord op kritiek op de hervorming van het gevangeniswezen in Georgia, gezegd dat "we het beste doen wat we kunnen en dat we alvorens het veel beter kan worden, er voor moeten zorgen dat we een beter soort gevangene krijgen".

Wederom heeft gouverneur Maddox de spijker op de kop geslagen. Terwijl strafrechtsgeleerden, sociologen, reclasseringsambtenaren en commissies voor het gevangeniswezen zich er suf over piekeren hoe gevangenen het beste kunnen worden gerehabiliteerd, komt Maddox met de eenvoudigste en zonder twijfel de redelijkste oplossing.

Het is bekend dat de gevangenissen al jaren lang een zeer lage klasse van bewoners hebben geaccepteerd, sommigen zonder enige opleiding, anderen die onevenwichtig zijn en ook gewoon a-socialen.

Er is niet in het werk gesteld om een beter soort gevangene aan te trekken, die niet alleen de invloed van onze rehabilitatieprogramma's zou vergroten, maar er ook voor zou zorgen dat de gemeenschap de gevangenen behandelt met het respect dat zij verdienen. Te lang reeds hebben we onze gevangenen zonder meer geaccepteerd en de standaard voor veroordeelde misdadigers is gedaald tot een punt, waarop vrijwel iedereen in de gevangenis kan geraken zonder dat zijn kwaliteiten worden onderzocht.

In deze trend moet een ommekeer komen indien we ooit de hoop willen koesteren onze gevangenen in de maatschappij te kunnen terugbrengen. Om te beginnen zou er een wervingsbureau moeten worden opgezet op middelbare scholen en universiteiten om een beter soort gedetineerden te krijgen. Dit dient te worden gekoppeld aan een hogere betaling aan gevangenen, zodat het de moeite waard wordt om achter de tralies te zitten.

In de gevangenissen dienen intelligentietests te worden gehouden om hen die ongeschikt zijn voor opsluiting er uit te halen. In persoonlijke gesprekken moet worden onderzocht of in de veroordeelden de mogelijkheden tot rehabilitatie aanwezig zijn. Als zij niet weten waar Abraham de mosterd haalt, moet de gevangenis het recht hebben om hen te weigeren.

Benevens de tests en gesprekken moet het gevangenisbestuur referenties van de kandidaten opvragen om zich ervan te overtuigen dat de veroordeelden een hoogstaande moraal hebben. Het is ook mogelijk, voor zover het federale gevangenissen betreft, dat elk congreslid en elke senator twee kandidaten aanbeveelt voor elk strafinstituut, zoals gebruikelijk is in West Point en Annapolis. Voor staatagevangenissen kan de gouverneur degenen uitzoeken, in wie hij het meeste vertrouwen stelt.

Na zijn sollicitatie, test, persoonlijk onderhoud en het schrijven van een opstel, waarin hij vertelt waarom hij denkt een goede gevangene te zullen zijn, moet de kandidaat naar huis gezonden worden met de mededeling dat het F.B.I. hem zal berichten of hij het gehaald heeft of niet. Als hij er niet in slaagt in de gevangenis te komen, kan de kandidaat een nieuw verzoek indienen — nadat hij weer een bank heeft beroofd.

Velen zeggen dat wij te hoge eisen zouden stellen aan onze gevangenen door selectief te zijn; maar de belastingsbetalers betalen voor hen en we hebben dus recht op de beste gevangenen die er te krijgen zijn.

Ik ben er zeker van dat gouverneur Maddox wordt uitgelachen om zijn ideeen over gevangenishervormingen, maar hij is dan toch maar de eerste die er duidelijk de vinger op legt wat er mis is met het strafstelsel in dit land. Noch de gerechtshoven, noch de materiele mogelijkheden weerhouden ons, maar alleen het feit dat we ons niet hebben toegelegd op het verbeteren van de kwaliteit van de lieden die we opsluiten.

Iedereen, die wel eens een gevangenis in dit land heeft bezocht, weet dat gouverneur Maddox gelijk heeft. Jaren lang hebben we het schuim van de maatschappij bijeengeschraapt voor gedetineerden en het is geen wonder dat zij niet aan onze verwachtingen beantwoorden.

Alleen door de toelatingseisen hoger te stellen en een redelijk loon te betalen kunnen we de soort gevangene krijgen, waarop gouverneur Maddox en de rest van ons trots kunnen zijn.

ART BUCHWALD.

Beursberichten

NEW YORK — Gisteren zijn de koersen op de New Yorkse effectenbeurs over een breed front gedaald. Er daalden ongeveer tweemaal zoveel fondsen in koers als er stegen. Tegen het slot zorgden enige aankopen nog voor een toeneming van de omzet, maar aan het eind van de dag bevonden de koersgemiddelden zich nog steeds dicht bij het laagste peil van de dag. Volgens handelaren waren de voornaamste oorzaak van de zwakke stemming een toenemend aantal gevallen van rentestijgingen en het erop speculeren, dat kredietbeperkende maatregelen van de Federal Reserve Board in de vorm van een discontoverhoging of in andere vorm niet lang meer op zich zouden laten wachten. Wat ook niet bijdroeg tot een toeneming van het vertrouwen van de beleggers was, dat het vredesoverleg in Parijs nog steeds niet goed loopt, wat wel bleek uit de kritiek van de Zuidvietnamese vicepresident Ky op de Amerikaanse minister van defensie. Gunstige factoren vormden wel de berichten dat de industriele produktie in de Verenigde Staten in november een recordpeil heeft bereikt en dat de huizenbouwactiviteit in deze maand toenam, maar volgens handelaren zouden deze factoren ook de vrees voor de mogelijkheid van "kredietbeperking" kunnen doen toenemen.

AMSTERDAM. — Alle internationals sloten flauw en vrijwel op het laagste punt van de dag door gering aanbod in vrijwel lege markt. Amsterdam Rubber flauw. Scheepvaarten gemakkelijker. KLM flauw ingevolge Wall Street. Staatsfondsen flauw door discontoverhoging in Amerika en vrees voor discontoverhoging in Nederland.

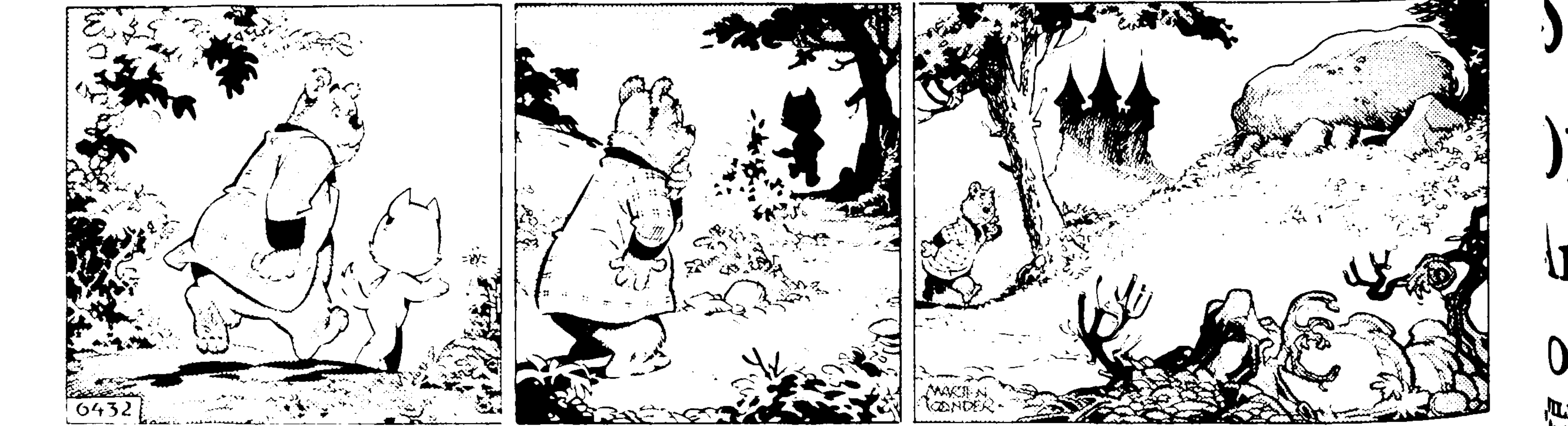
BEURS VAN NEW YORK

	17/12	16/12
Alum. Corp	78 1/4	79 1/4
Amerada	109 1/2	101 3/4
Amer. Tel en Tel	54 1/4	54 7/8
Anaconda	59 7/8	61 7/8
Beth. Steel	33	33 3/8
Boeing	57 1/2	57 3/8
Brit. Am. Oil	52 7/8	53 1/8
Canadian pac	88 1/2	89
Caterpillar	47	47
Chrysler	57 1/2	58
Columbia	30	30 1/2
Cons. Elec	45 5/8	46
Dupont de Nem	168	168 1/4
Westerban	43 5/8	43 5/8
Ford	54 1/8	54 1/8
Gen. Elec	95 5/8	96 1/8
Gen. Motors	80 7/8	81 3/8
I.B.M.	319 1/2	315 3/4
Int. Nickel	37 3/8	37 5/8
ITT	60 3/4	61 7/8
KLM	69	70 3/4
McDonnel	48 3/4	48
Monsanto	56 7/8	58
Nat Cash reg	124 5/8	125 5/8
Olin Math	46 7/8	46 1/4
Pennsylv. Centr.	60 1/4	61 1/4
Philips petr.	72 1/8	72 3/4
Rep. steel	50 5/8	51 1/4
Reynolds tob	44 3/4	45 1/8
Royal Dutch	52 3/4	53 3/8
Sears Roeb	65 7/8	66
Shell Oil	73 1/2	73 1/4
Sperry rand	49	48 7/8
Stand. Oil Cal.	76 3/8	75 1/2
Stand. Oil N.J.	82 1/4	83 3/8
Texas instr.	109 1/4	111
Twent. Cent Fox	35 5/8	36
U.S. steel	45 3/8	45
Westingh. toc.	71 3/4	71 1/8
DOW Jones		

BEURS VAN AMSTERDAM

	18/12	17/12
AKU	123.40	125.20
Hoogovens	100.60	101.70
Philips	163.90	165.20
Unilever	125.80	127.20
Kon. Olie	189.00	191.70
K.Z.O.	200.10	202.50
KLM	214.00	219.30
KNSM	129 3/4	129 7/8
v. Ommeren	232 1/4	234 3/8
Scheepv. Unie	135 1/2	137 7/8
Alg. Bank. Ned.	279 1/2	280
1e Ned. Verz. Mij.	476	476
Nat. Nederlanden	793	800
Ngombezi	78 1/2	80
Albertt Heijn	241.50	240.10
v.d.Bergh en Jurgens	195	194 1/2
Bergoss	689	710
v. Berkel	176	176
Bols	221.00	222.50
Bredero Ver. Bedr	498 1/2	497
Buhrmann Tetterode	626	629
Bijenkorf	694	695
Calve	904	900
Cur. Handelmij.	161 1/4	162 1/2
Elsevier	515.00	510.00
Excelsior	111 1/2	111 5/8
Fokker	472	469
van Gelder	137	141
Gist—Brocades	899	920
v.d. Grinten	193.50	200.50
Hagemeijer	133.00	134.00
Heineken Bel en Beh	150.10	155.50
Heineken Bier	158.00	163.00
Internatio	296	297
Kon. Ned. Papier	175	179 1/2
Muller	335	338 1/2
Naarden	645	653
OGEM	91.00	91.50
Rijn—Schelde	137	138
Scholten—Honig	67.70	67.70
T en D Verblifa	80.60	81.50
Varossieau	170	172
V.M.F.	138	140
Ver. Ned. Uitgeversbe	244.80	244.00
Wereldhaven	590	594
Wessanen	93.00	94.10
Billiton	174.60	175.20
Ant. Brouwerij	—	—
Ant. Verf	—	—
Aruba	123 1/2	123 1/2
Sur. Brouwerij	—	—
Converto	1060	1056
Goldmines	148.60	145.40
Interunie	214.50	215.00
Nefo	104.00	104.50
Robeco	257.00	257.80
Rolinco	226.00	226.50
Utilico	122.50	123.40
Ika Bel. Mij.	250.00	250.00
Alcanalum	28 1/2	28 3/4
Ned. Ant. 61/2 '67	98	98 1/2
Ned. Ant. 5 '60	83 1/2	86 1/4
Ned. Ant. 41/2 '59	89 3/4	90 1/4
Ned. Ant. 41/2 '62	86	86
ANP indices		
Intern. Conc.	671.2	679.4
Industrie	401.0	405.2
Scheepv.	135.2	136.6
Banken	237.9	238.7
Handel	190.2	191.4
Algemeen	459.2	464.3

HEER BOMMEL EN DE TUTTELWURM



6432. — "Dag heer Ollie," zei Tom Poes. "Wat kijkt u somber! Is er iets? "

"Ach, wat zou er zijn? " vroeg heer Bommel vreugdeloos. "De zon schijnt en de vogeltjes zingen, maar een heer gaat eenzaam door het leven. Daar wordt te weinig bij stilgestaan. Het lot van iemand van mijn stand kan soms heel zwaar zijn, jonge vriend."

"Dat zal wel," zei Tom Poes onder de indruk. "Ik heb daarnet een heks ontmoet, en die beweerde, dat iedereen zijn eigen steen heeft...."

"Wat is dat voor onzin? " vroeg heer Ollie, de pas inhoudend. "Wat heeft dat nu met mijn moeilijke omstandigheden te maken, bedoel ik? "

"Wel! " hernam Tom Poes, "die heks zei, dat ze het lot van iemand kon zien, wanneer ze zijn steen optilde. Raar he? Kom, ik moet deze kant op, tot ziens hoor! "

Met die woorden sloeg hij een zijpad in en heer Bommel keek hem ontstemd na.

"Die jeugd," mompelde hij. "Laat zich van alles wijsmaken. Onder een steen zit alleen maar ongedierte, dat weet iedereen." Hij liep hoofdschuddend verder totdat hij slot Bommelstein in het zicht kreeg, bij het passeren van een heuvel. Op die heuvel lag een groot rotsblok waar hij nooit veel aandacht aan geschonken had; doch nu keek hij er fronsend naar.

"Over stenen gesproken," sprak hij tot zichzelf. "Ik moet Joost toch eens opdragen om dat ding te verwijderen. Het ontsiert de omgeving, en wie weet wat er allemaal onder zit...."

OLD WABBLE

KARL MAY



3–12. Uit de paar woorden van Winnetou had ik kunnen uitmaken, dat de Comanchen de strijdbil hadden opgegraven. Tegen wie maakte over het algemeen niets uit. Iedere blanke, die de op het oorlogspad zijnde roodhuiden in handen viel, was verloren. In deze omstandigheden was het voor mij van belang, niet langer te aarzelen, maar zo snel mogelijk op pad te gaan. Ik was weliswaar geheel op mijzelf aangewezen, maar ik had goede wapens en een uitmuntend rijdier, dat ik als mij zelf vertrouwen kon. Ook kende ik de streek die ik moest doorrijden nauwkeurig en ik stelde mijzelf gerust, door te zeggen dat het voor een ervaren prairieman gemakkelijker was, alleen er door te komen, dan in gezelschap van mensen, op wie niet geheel viel te rekenen. En als er nog bedenkingen waren geweest, dan zouden die moeten wijken voor de wetenschap, dat Bloody Fox zich in groot gevaar bevond en gered moest worden. Ik steeg derhalve te paard en gaf gevolg aan de wens van mijn rode broeder. Zolang, ik mij in de eigenlijke Sierra, bevond, had ik minder te vrezen. Er was daar dekking genoeg. Maar daarna kwamen de kale hoogvlakten!

[V]erslag onderwijs over 1967

[S]choolgaande jeugd [o]mvat 31% bevolking

[A]ntillianisering beperkt [t]ot lo, kleuteronderwijs

[W]ILLEMSTAD. — De Nederland[se A]ntillen hebben een jeugdige be[volking]. Eind 1967 werden de scho[len] namelijk bevolkt door 66.886 [leer]lui, hetgeen betekent dat toen [31] procent van de gehele bevolking [valt] onder de term schoolgaande [jeugd]. Het lager onderwijs werd op [ge]noemde datum gevolgd door 42.000 [leer]lingen, terwijl veertienduizend [scho]lui vervolg-onderwijs genoten. [Er is] een duidelijke tendens dat de [be]langstelling om verder te stude[ren] groter wordt met de loop der [jaren]. Er werd les gegeven door [...] leerkrachten.

[Dit] en ander blijkt uit het Verslag [over] het jaar 1967 met betrekking [tot h]et onderwijs op de Nederland[se A]ntillen, zoals onlangs werd uit[gegev]en door het departement van [onder]wijs. Dit jaarverslag is een [uitgeb]reid boekwerk geworden, dat [...] bladzijden beslaat met allerlei [gedet]ailleerde gegevens. De cijfer[...]m wordt verduidelijkt en in be[grijpe]lijke banen geleid door tal van [grafiek]en met vergelijkende gegevens. [A]lles blijkt, dat aan het voor[berei]den van het verslag veel zorg [is be]steed.

[Van] kleuter- tot middelbaar onderwijs

[Aan]dat de hoeveelheid beschikbare [...] zo enorm groot is, kunnen wij [sle]chts een greep uit doen, waar[bij na]tuuraard op andere — eveneens [intere]ssante zaken — geen licht valt. [De g]egevens zijn afkomstig uit het [jaar] van 1967. Toen waren er op [de A]ntillen 269 scholen voor onder[wijs] in verschillende richtingen. Dit [beva]tte een scala van kleuteronder[wijs] tot en met het middelbaar on[derwi]js. Deze differentiatie is echter [op de] eilanden Bonaire en op de [Bove]nwinden beperkt.

[Er] bleken toen tachtig scholen [voor]bereidend onderwijs te zijn [(Cura]çao: 46, Aruba: 22, Bonaire: drie [en] Bovenwinden: negen); er wa[ren ach]t B.L.O.-scholen (Curaçao: zes [en A]ruba: twee); 118 lagere scholen [(Cura]çao: 71, Aruba: 33, Bonaire vijf [en Bo]venwinden: negen; verder één [high] school (op Aruba); vier scho[len v]oor E.T.O. (op Curaçao;) zes [techni]sche scholen (Curaçao: drie, [Aruba]: twee en Bonaire: één); twee [U.T.S.-]sen (op Curaçao én Aruba [...] twaalf scholen voor huishoud[onder]wijs (acht op Curaçao en vier [op A]ruba); één school voor scheep[vaarto]nderwijs (op Curaçao); 33 [Mulo-]bovenbouw-scholen (Curaçao: [...]ien, Aruba: tien, Bonaire: twee [en Bo]venwinden: twee) en vier [schole]n voor M.O. (Curaçao: drie en [Aruba]: één). Een kwart van deze [schole]n behoorde tot het openbaar [onder]wijs; de bijzondere scholen zijn [geba]seerd op katholieke grondslag.

Verdeling leerlingen

[Wat het] leerlingen-aantal betreft krijgt [men] het volgende beeld. Het kleu[teron]derwijs wordt gevolgd door [...]kinderen (Curaçao: 6096, Aru[ba:]2314, Bonaire: 389 en Boven[winden]: 559); de B.L.O.-scholen door [...]nderen (Curaçao: 475 en Aruba: [...] L.O. door 42.276 kinderen (Cu[raçao]: 27.514, Aruba: 11.680, Bonai[re: 1]475 en Bovenwinden: 1607); [high] school met 133 leerlingen; E.T.O. [met]781 leerlingen; L.T.S. met 1553 [leerli]ngen (Curaçao: 816, Aruba: [...] Bonaire: tachtig); U.T.S. met [...] leerlingen (Curaçao: 160 en [Aruba]: 141); huishoudscholen met [...] leerlingen (Curaçao: 1236, Aru[ba ...]59 en Bovenwinden: 49); scheep[vaarto]nderwijs met 64 leerlingen; [Mulo]-bovenbouw met 7646 leerlin[gen] (Curaçao: 4702, Aruba: 2535, [Bona]ire: 183 en Bovenwinden: 226); [midde]lbaar onderwijs met 2189 leer[lingen] (Curaçao: 1726 en Aruba: [...]). In totaal volgt negentien pro[cent] van de jeugd openbaar onder[wijs].

Verdeling leerkrachten

[Wa]t de leerkrachten betreft, al[dus] het verslag, is slechts rekening gehouden met onderwijzend personeel in volledige dienst. Huurleerkrachten en vakleerkrachten zijn derhalve niet meegeteld. Het merendeel is verbonden aan het lager onderwijs: 1172 onderwijzers; bij het kleuteronderwijs: 248; B.L.O.: 55; high school: twaalf; E.T.O.: 43; L.T.S.: 71; U.T.S.: twaalf; huishoudonderwijs: 61; scheepvaartonderwijs: acht; Mulo-bovenbouw: 297 en middelbaar onderwijs: 93; naar eilandgebied krijgt men de volgende totalen: Curaçao: 1355 leerkrachten; Aruba: 571; Bonaire: 66 en Bovenwinden: tachtig.

Antillianisering

Naar geboorteplaats van de onderwijzers krijgt men een uiteenlopend beeld. Dan blijkt, dat, wat dit betreft, het voorbereidend onderwijs en het lager onderwijs het meest „geantillianiseerd" zijn. Van de 248 leerkrachten bij het kleuteronderwijs zijn er 202 geboren op de Antillen; 23 in Nederland, zestien in Suriname en zeven komen van elders.

Het buitengewoon en gewoon lager onderwijs telt 1227 leerkrachten, van wie er 767 op de Antillen zijn geboren en 315 in Nederland. Verder blijken er 112 Suriname als vaderland te hebben en 33 zijn afkomstig uit andere landen. Bij het technisch onderwijs (E.T.O., L.T.S. en U.T.S.) zijn er 126 volledige leerkrachten, van wie er 41 op de Antillen zijn geboren en 77 in Nederland. Vier komen er uit Suriname en eenzelfde aantal is elders geboren. Van de 61 leerkrachten bij het huishoudonderwijs zijn er 29 op de Antillen geboren, 25 in Nederland, twee in Suriname en vijf elders.

Bij voortgezet onderwijs

Bij het Mulo-onderwijs (bovenbouw) zijn van de 297 leerkrachten er 194 in Nederland geboren en 65 op de Antillen. Uit Suriname komen er 22, terwijl er zestien elders zijn geboren. Bij het middelbaar onderwijs tenslotte zijn zeventien van de 93 lerlaren op de Antillen geboren en 68 in Nederland. Vijf blijken afkomstig te zijn uit Suriname en drie komen er van elders.

Elders in het verslagboek zijn deze gegevens meer gedifferentieerd, wat de takken van onderwijs betreft. Bij het lager onderwijs bijvoorbeeld blijken er van de 1172 leerkrachten er 753 op de Antillen te zijn geboren. De dames zijn in de meerheid met 526 tegenover 226 mannelijke Antilliaanse onderwijzers. Daar geven verder in totaal nog 279 in Nederland geboren onderwijzers les, van wie 176 mannen.

Deze differentiatie echter wat geboorteland betreft is bij het technisch onderwijs (E.T.O., L.T.S. en U.T.S.) niet vermeld. Was dit wel het geval geweest, dan had gebleken, dat de opbouw van het lerarenkorps naar geboorteland een groot verschil toonden tussen de vier scholen van E.T.O. en de groep L.T.S.sen en U.T.S.-sen. Bij het E.T.O. is het overgrote deel der leerkrachten Antilliaan, behoudens de directeuren en enige andere leerkrachten.

● *Met niet minder dan acht uur vertraging landde vannacht omstreeks twee uur op Hato een chartervliegtuig met de Los Angeles Doctors Symphony Orchestra Society, die haar eerste goodwillreis naar het buitenland maakt om zondag op Curacao een liefdadigheidsconcert te geven met het Curacaos Symphonie-orkest ten behoeve van het Roode Kruis. De opvoering waarvan vanmorgen reeds een repetitie is gehouden, word tgegeven in Centro Pro Arte. Het gezelschap bestaat met de dames mee uit 187 personen, die bij hun late aankomst vlot werden afgehandeld door de immigratiedienst. Er waren trucks van de koninklijke marine op het vliegveld aanwezig om de bagage af te voeren naar het Hilton hotel, waar de gasten hun intrek namen. Voor de muzikale omlijsting zorgde in de aankomsthal het Conjunto Tipico Santa Rosa, terwijl een groep van negen jongedames als gastvrouwen van het Roode Kruis fungeerden. Foto boven: Roode Kruis-secretaris A. J. P. (Boebi) Kusters zorgt aan het hoofd van een Roode Kruis-delegatie voor een hartelijke begroeting van de heer en mevrouw Jerome en Sylvia Kummer, co-chairmen van het orkest uit Los Angeles, die reeds in augustus de nodige voorbereidingen voor de reis van de Amerikaanse artsen-musici troffen. Foto onder: in de voorhal van Centro Pro Arte heeft het Roode Kruis ter gelegenheid van het concert een expositie omtrent het Roode Kruis-werk ingericht.*

Nek-aan-nek-race in Guyana

Buitenlandse stemmen moeten doorslag geven

Burnham heeft kleine voorsprong

GEORGETOWN — In een nek-aan-nek-race had de Guyanese regeringspartij National people's party (NPC) vanmorgen vroeg nog de leiding bij de verkiezingsuitslagen. Toen nog de uitslagen van zeven districten binnen moesten komen en de in het buitenland uitgebracht stemmen nog geteld moesten worden, stond de partij van premier Forbes Burnham met 6.010 stemmen vóór op de People's progressive party (PPP) van dr Cheddi Jagan. De grote verliezer schijnt United Force van Peter d'Aguiar te worden, een vroegere coalitiegenoot van PNC. Het ziet er naar uit, dat de stemmen uit het buitenland de uiteindelijke beslissing zullen moeten brengen.

Premier Burnham gaf vanmorgen aan Reuter te verstaan, dat hij zeker is van zijn overwinning op dr Jagan. Zijn partij, NPC, had toen 114.113 stemmen gekregen en de PPP 108.103. De United Force had toen 13.297 stemmen en de Moslim-partij 711. Burnham baseerde zijn overtuiging op het feit, dat vandaag de uitslagen verwacht worden van districten waarin het NPC doorgaans sterk vertegenwoordigd is. Waarnemers hebben de overtuiging, dat Burnham ook de meeste stemmen heeft gekregen van de stemmen, welke de Guyanezen in het buitenland hebben uitgebracht.

De computer blijft een zege van Burnham voorspellen: 28 zetels van de 53 in de Guyanese nationale vergadering. Burnham zelf had op 35 zetels gerekend, maar zijn verwachting, dat het raciale stem-patroon doorbroken zou worden is niet bewaarheid. Zijn vooruitgang — ongeveer zes procent — ten opzichte van de verkiezingen van 1964 — gaat ten koste van United Force, welke als partij vanaf het begin een raciale basis heeft afgewezen. In Georgetown wordt verwacht dat pas morgen de definitieve uitslag bekend zal worden.

De secretaris-generaal van de PPP, mevrouw Janet Jagan, heeft gisteravond aan Reuter verklaard, dat het voor haar partij onmogelijk is de algemene verkiezingen te winnen als gevolg van de onregelmatigheden bij de verkiezingen in Guyana zelf en in het buitenland. Deze verklaring, voegde zij er aan toe, betekent niet, dat de PPP zijn nederlaag toegeeft, maar dat premier Burnham gaat winnen met de hulp van genoemde onregelmatigheden.

Eerder op de avond had ook de leider van de PPP, dr Cheddi Jagan, verklaard, dat zijn partij de nederlaag niet zal erkennen, voordat die geheel vaststaat. Hij gaf als voorbeeld van de onregelmatigheden op, dat er in Guyana bv een man had gestemd, die al lang dood was.

● De 57-jarige Amerikaan Bernard Pfohl, die op 19 september in het methodistisch ziekenhuis te Houston (Texas) een nieuw hart ontving, is dezer dagen overleden, vermoedelijk aan een longinfectie. De 50-jarige William Carl Harrison, op wie in hetzelfde ziekenhuis op 17 oktober een hart werd overgeplant, kon naar huis.

Boete-viering en biecht

(Vervolg van pag. 1)

het en zal het aanvaarden. Toch kan het ook bij kleinere zaken gebeuren, dat men er echt behoefte aan heeft om excuus aan te bieden. Men wil duidelijk tot uitdrukking brengen dat men zich bewust is van zijn tekort en dat men zo iets geen tweede keer zal doen. De terugkeer tot de volle vriendschap wordt in dat excuus-vragen intens beleefd. Zo is het ook met het sacrament van de biecht. Men beleeft intens dit „terugkeren tot God" — ook al is er misschien niets bijzonders gebeurd.

De biecht wordt niet teruggedrongen naar het tweede plan. De biecht moet gereserveerd blijven voor de optimale beleving van onze bekering.

Wij hebben gezegd, dat zondenvergeving nooit mogelijk is zonder bewust-beleefde bekering. Dit geldt voor elke vorm van zondenvergeving. Dit geldt evenzeer voor de boete-viering. Maar het sacrament van de biecht is een meer directe en intense expressie van deze ommekeer. Wie denkt met een boete-viering „even vlug en gemakkelijk" klaar te komen, vergist zich. De boete-viering is even serieus als de biecht; maar de biecht drukt onze bekering markanter uit door het persoonlijke woord van belijdenis en absolutie.

Om alle misverstand te voorkomen, heeft het zin nog even de aandacht te vestigen op het volgende:

Wanneer men iemand ziet gaan biechten, kan men nooit oordelen over zijn verleden. Dat iemand gaat biechten, betekent niet dat hij een „verleden" heeft. Wij kunnen alleen maar deze ene conclusie trekken: hij is zeer serieus ten opzichte van de toekomst. Hij wil koste wat het kost een goed christelijk leven gaan leiden.

Wanneer wij toestaan om in de hier beschreven vorm van boete-vieringen te houden ter voorbereiding van het Kerstfeest, dan hopen wij te bereiken dat iedereen zich meer bewust zal worden wat een waarachtig godsdienstig leven is.



● *In de Santa Famia-kerk heeft pater L. Oeverhaus maandagavond het kerkelijk huwelijk ingezegend tussen mej. Ludmilla Curiel en de heer Alfred Giterson. Na de kerkelijke plechtigheid recipieerde het jonge echtpaar in het Airport hotel Bianca. Bruid en bruidegom zijn werkzaam in het Sint Elisabeth Hospitaal. De bruidegom is sinds de oprichting van de Christelijke bond van werknemers in verplegende instellingen (CBV) bestuurslid daarvan en sinds enige tijd zelfs voorzitter.*

WARENHUIS VAN DER REE n.v.
A. Laclebivd. 30
tel. 1363
Uw adres voor
alle huishoudelijke artikelen.

Voor goede FRANSE WIJN moet U bij LA ESPERANZA zijn.

TAPIJTEN
Shanghai Store
San Nicolaas
tel. 5034

AIG EVERYTHING FOR WELDING
ANSUL FIRE EXTINGUISHERS
in all sizes
Refilling and repair service available.
ANTILLES INDUSTRIAL GASES N.V.
Telephone 2624-2173 - Balashi - Aruba

VERF VERF VERF
Uw HUIS van BINNEN en van BUITEN met
VALSPAR
ook geschikt voor MEUBILAIR.
Wij bieden naast een enorme keuze in verf:
- KWASTEN
- VERFROLLEN
- VERFBAKKEN
- VERNIS
- SCHUURPAPIER
- STOPVERF
- PLAMUUR
- TRAPPEN enz. enz.

Tevens TIEN PROCENT KORTING op KONTANT
ANTILLIAN MERCANTILE Corporation N.V.
Havenstraat 32 Oranjestad — Lagoweg San Nicolaas

Swift
in zeer soepel zwart of d. bruin kalfsleder met echt leder zool
21.95

Sportief!
19.95
extra breed model '69
Dit zijn 2 modellen uit onze grote keuze Swift herenschoenen
HARTOG
NASSAUSTR. 99
Colon-Winkelcentrum

FREE BEAUTY ADVICE
Call 1716
French Beauty Institute
above
Caribbean Mercantile Bank in O'stad.

Bazaar Carmen
(Carmen Angela-Kock)
Weg Seroe Pretoe 37
San Nicolas - Telefoon 5224
Uw adres voor:
- JURKEN

voor de komende feestdagen in alle maten en kleuren.

GOED NIEUWS VOOR AUTOMOBILISTEN OP ARUBA
Het is geen probleem meer op Aruba wanneer U des avonds laat na een feestje of nachtdienst merkt dat Uw auto niet voldoende GASOLINE heeft.
U behoeft geen risico te lopen, doch rijdt naar
AUTORAMA MOTOR COMPANY
HET EERSTE SERVICE STATION OP ARUBA MET 24 UUR SERVICE.

Nu op Aruba verkrijgbaar
AEROLA hair spray
Pure lacquer
for hair styles ordinary ... can't handle.
Agent-distributor
EXPLOMAAR
J. G. Emanstraat 78 - O...
tel. 3656 - 7...

TAKE YOUR SWEETHEART OUT TO DINNER
Take her to the best place in town
HONG KONG
A. LACLEBLVD. 19
TEL. 2966

WILT U GEZELLIGE FEESTDAGEN???
- Wij leveren voor het ontbijt Weihnachtstollen en Krentenbrood
- Voor de koffie Taarten, Kerkstkransen, alle soorten koekjes en gebakjes
- En voor de thee hebben wij een enorme sortering Chocolade.

BANKET BAKKERIJ PIET HARSVELD
Windstraat 40, O'stad, tel. 3322

Hierdoor maken wij bekend, dat wij onze **BLOEMENZAAK** thans hebben gevestigd in de **SUPERMARKET VAN LA ESPERANZA** te Oranjestad.
Wij nodigen U uit tot een bezoek.
Voor de komende feestdagen bestelt U natuurlijk Uw bloemen tijdig bij
IKEBANA FLOWERSHOP
Supermarket La Esperanza
Oranjestad
Telefoon 3166
(na zes uur tel. 2461)

Nu, **DRIVE-IN SERVICE** bij **CARIBBEAN SUPER-CLEANING** aan de Majoorsweg 1 op Suffisant. U kunt in Uw auto blijven zitten en wordt toch uitstekend bediend. Komt U het eens proberen! (Uiteraard blijven we ook ophalen en afleveren als U dit verkiest).

elga NASSAUSTRAAT, ORANJESTAD
DRIE DUIZEND GULDEN
aan prijzen, zoals:
- TELEVISIE, IJSKAST, WASMACHINE, STOOF, MIXER, HAARDROGER, FAN, TOASTER enz. Alles merk WESTINGHOUSE.
- Bij aankoop van iedere TIEN GULDEN krijgt U een nummer en kunt op 28 december 1968 des avonds half acht voor Tele Aruba aan de trekking deelnemen.

elga

Wij gaan binnenkort sluiten...
Wij gaan, samen met de andere bouw... op Aruba, een paar weken vakantie h... VAN 23 DECEMBER TOT EN MET ... NUARI ZULLEN WIJ DAAROM GESL... ZIJN.
Indien U de komende weken nog V... andere BOUWMATERIALEN nodig heb... gen wij U dan vriendelijk verzoeken Uw b... lingen zo spoedig mogelijk door te geven... bestellingen die VOOR 21 DECEMBER ... komen worden nog afgeleverd.
Bouwmaatschappij Aruba N.V.
Druivenstraat 10, Oranjestad, tel. 1275

Kakkerlakken, mieren, vliegen?
Bel onmiddellijk
ARUBA PEST CONTROL
Volledige garantie, prompte behandeling.
Tel. 5039 en 5558

Gordijnstoffen
Shanghai Store
San Nicolaas
tel. 5034

NOS TA PARTI PLACA
PARTICIPA Y GANA CU
CONTEST CONTEST
Rey De Copas
CONTEST CONTEST
SORTEO DIA 28 DECEMBER 1968 NA TELEARUBA PA 6.30-6.45 P.M.
CAMBIANDO BO BOTTERNAN BASHI DI RON REY DE COPAS LO BO POR GANA E SIGUIENTE PREMIONAN

PROMER PREMIO	SEGUNDO PREMIO	TERCER PREMIO
1000	300	100

50 PREMIO DI 1/2 GALLON RON REY DE COPAS

REGLANAN PA PARTICIPA

1 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 4/5	2 TICKETS
1 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 12/1	1 TICKET
2 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 24/2	1 TICKET
4 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 48/4	1 TICKET

Cada persona por participa cu cuanto ticket cu e ta desea contal cu e entrega pa cada ticket e cantidad di botter bashi requerido.

CAMBIA BO BOTTERNAN BASHI DI RON REY DE COPAS NA
ARUBA DISTILLING CO. N.V.
WILHELMINASTRAAT 47

Zoekt U een goede tweedehands wagen?
dan slaagt U zeker bij
CARIB MOTORS
Nassaustraat 168 - Columbusstraat 9
- Tevens heeft U bij aankoop van een tw... wagen van ƒ 1000,— of meer de kans... de onderstaande prijzen te winnen:

1e PRIJS ƒ 1000,— CASH
2e PRIJS ƒ 500,— CASH
en 12 prijzen, ieder bestaande uit een auto... het wereldberoemde merk FIRESTONE.
Geldig van 1 november tot en met 30 decem... Trekking: 31 december des morgens half ... showroom van
CARIB MOTORS
In december zijn wij ook op zaterdagmiddag geopend.

N. HABIBE Jr.
Supermarket Superette
GEVEN MEER DAN
500
PRIJZEN
... WAARDE VAN MEER DAN
Tien Duizend Gulden
GEDURENDE DE MAANDEN NOV. EN DEC. 1968.
Koop bij Habibe!
U heeft meer kans op meer prijzen en meer geld

MATRASSEN FABRIEK
tel. 2761
Een matras met knopen is ouderwets.
Wanneer een knoop breekt is de matras niet veel meer waard.
MATRASSENFABRIEK biedt nu matrassen zonder knopen, gemaakt met de nieuwe machine (aankoop machine $ 43.500,—).
Deze nieuwe machine wordt door een vakman bediend. Wij maken matrassen in alle maten, ook voor mensen, die rugpijn hebben.
Bel MATRASSENFABRIEK ARUBA tel. 2761.
Op Curaçao geeft de MATRASSENFABRIEK (tel. 43662), dezelfde aanbieding en service.

Speciale verzoek programmas van Voz di Aruba (Bel 3355)
HIPPY TEENS:
dagelijks van 3.30 tot en met 4.00 uur Discoteque.
Dagelijks van 7.30 tot 9.00 n.m. Turning The Table 68.
Zaterdag: 2.30 tot 3.30 Teenage Parade.
Zondag: 10.00 tot 12.00 Teenage Club.
STEMT AF OP VOZ DI ARUBA, HET MEEST BELUISTERDE RADIOSTATION VAN DE NEDERL. ANTILLEN

KAARSEN
In dozen en per stuk, mo... oude stijl.
TAFELSTUKJES, met ... KANDELAARS met kaa... KERSTSERVETTEN, KERSTTAFELKLEDEN, KERSTCORSAGES,
KAARSEN voor de tafel en voor de boom!
speciaal voor de zaken van de Wit gemaakt, daar... schikt voor de tropen, druipen niet, branden uren ... sfeer in Uw huis.
Weest U verstandig, wacht U niet tot de laatste da... U op Uw gemak, nu kunt U er nog de tijd voor ne... enkele dagen zal het in alle zaken van de Wit dru... dan ooit, nu kunt U aan Uw keuze nog aandacht b...
DE WIT STORES N.V. Aruba
Aruba Boekhandel, Nassaustraat 94. — Aruba ... San ...

Agenda ARUBA

DOOR AMIGOE DI ARUBA — ...USTRAAT 110, TEL. 1233 ...NTOORUREN TEL. 1639 —

...de Kruis: Oranjestad — Zr. ... — Dakota en Playa — Zr. ... — Noord en Playa — Zr. ... — Santa Cruz en Paradera Ludovic, — Brazil en Savaneta Zr. Justina, — San Nicolaas Perpetua. San Pedro Hospi... 2200.

WOENSDAG

...en:
...stad **De Veer:** 8.30 Hail ... 18 jaar.
...: 8.00 La mujer del zapatero ...ar.
...Nicolaas **Principal:** 8.00 The ...ead — alle leeftijden.
...in: 8.30 Liefde voor 2 we... 18 jaar.

...:
...ng:
Kelkboom: 1.435 kilo perio... 209 meter.
Aruba: 1.325 kilo perioden ...ter.
Victoria: 920 kilo perioden ...er.
Antilliana: 1.270 kilo perio... meter.
...: Competitie Club Caribe.

...mn:
— Augustinus coll. vs Ma... — Studio's radio Kelk...

...ng:
...ilandsraad.

... Casa Haime — Wilhelmi...n.
...**rstelling:**
...uriname-club.

...A SHERATON HOTEL ...SINO
...**andtroom:**
...ow.
Diablo:
... 04.00 Tita y su cumbiamba ... Sheraton trio.
...**on discotheek:**
... 02.00 Open. (Alleen donderdag en zaterdag).
...**Coffee-shop:**
... 03.00 Open.
...A CARIBBEAN HOTEL ...SINO
...**shop:**
... 21.00/24.00 — 03.00 Open.
...**en club:**
...treden Marcelo y los fla... dansen met George Fasola ...kest.
...**ar:**
... 02.00 Toño Criales y sus so... Los cubiamoas de Colombia.
...CHEBO BEACH HOTEL
...**ury room:**
... 19.00 — 22.30
...**l lounge:**
... 22.30 Open.
...**ci-bar:**
... 01.00 Open.
...US INN HOTEL
...**de Madrid:**
... 14.00/19.00 — 23.00 Interna... keuken.
...**cave cocktail lounge:**
... 03.00 Open.
...L STRAND HOTEL
...**rant talk of the town:**
...or dineren, muziek flamenco ... Carmelo Heyer.
...**ght grill:**
...en, guitar muziek door Tale ...en the general.
...END RESTAURANT
... 24.00 Open internationale ... speciaal rijsttafel.
...DE MOLEN
...ele bedrijf op maandag ge...
...**rant the Frying Dutchman:**
... 23.30 Open.
...**tch cocktail lounge:**
... 22.00 Open.
...**-Teque:**
... 02.00 (op zaterdag 23.30 — ...nsen).
... RUTI HOTEL
...**rant:**
... 23.00 Open.
...E CLUB:
...**e-corner of jungle-jive:**
... 24.00 open voor tieners,

WOENSDAG

...**ba:** — 17.00 Love of ... 17.00 Cartoons; 18.00 ...hora; 18.30 Film Cult. ...; 18.45 Nieuws Pap.; 19.00 ...rvice; 19.15 Gov't inform; ...Sportnieuws 19.45 Musica y ... 20.45 Nieuws Eng.; 21.00 ... 22.00 Ned. nieuws; 22.05 ...rts; 22.35 He and She.

DONDERDAG

... teken- + schildercursus ...nd. 6 t/m 12 jr.) — CCA.
... 19.00 Dipl. B — zwembad ... hotel.
...**ng:**
... 18.30 Loterij-huis — OLL ...straat.

Echtpaar Kamerman weer op Aruba

Plan gelanceerd voor Car. toneel-festival

● *Het echtpaar Elly en Piet Kamerman vóór de Arubaanse schouwburg in gesprek met de heer Jan H. Beaujon. Het echtpaar Kamerman heeft grootse toneelplannen.*

Bevordering culturele uitwisseling

ORANJESTAD. — Ze zijn weer op Aruba en hebben het best naar hun zin. Dat geldt voor Elly en Pieter Kamerman, de door de Sticusa uitgezonden toneel-regisseurs, die voorlopig een jaar op Aruba blijven en al enige tijd druk aan het werk zijn. De directe plannen van het echtpaar Kamerman — in samenwerking overigens met het Cultureel Centrum — gaan uit naar Mascaruba. Voor de toekomst hoopt het echtpaar de plannen te realiseren, waarover acht jaren geleden reeds werd gesproken: een Toneel-festival, dat uit kan groeien tot een Caribisch festival in samenwerking van de omliggende landen.

Het is niet de eerste maal, dat Elly en Piet Kamerman op de Antillen verblijven. Gedurende de jaren 1958-1960 waren zij in dezelfde functies beurtelings tweemaal een half jaar op Curaçao en Aruba. Succes-voorstellingen uit die tijd waren vooral: „Trufaldino" (De knecht van twee meesters), van Goldoni en „Laiza Porko Sushi" (in uitstekende bewerking van mevrouw May Henriquez naar G. B. Shaw's Pygmalion). Beide stukken werden in de landstaal opgevoerd. In het Nederlands werden successen geboekt met Wachten op Godot van Samuel Beckett, de Cirkel van Somerset Maugham en het Versteende bos van Robert Sherwood.

Het echtpaar Kamerman is bijzonder enthousiast weer op de Antillen terug te zijn, erg opvallend vinden zij de enorme vooruitgang. Het lijkt bijna of de Antillen een geheel nieuwe sfeer afstralen, waaraan de gehele bevolking deelneemt. En dan de Arubaanse schouwburg. Piet Kamerman vindt het een juweeltje.

„Jullie kunnen dat misschien dan hier gewoon vinden", aldus de heer Kamerman, „maar in Nederland zal menige plaats jaloers zijn op deze prachtige schouwburg". Wat de verbeteringen op het toneel betreft, vindt Pieter Kamerman, dat een regisseur geen betere werkplaats kan wensen.

Ook op toneelgebied is er veel gebeurd. Het uitwisselen van toneelvoorstellingen tussen de eilanden onderling — vroeger een soort wensdroom, waar af en toe wel een gehoor aan werd gegeven — is nu een gewone zaak. Er wordt druk geregisseerd, getuige de recencies in de kranten en de voorstellingen, die zij op Aruba zagen van Gai bieuw ta traha soppi sterki door de Curaçaose toneelgroep Thalia, goed geregisseerd door vertaalster Nydia Ecury. Verder zien zij met belangstelling het komende één akte-festival op Curaçao door het CCC georganiseerd door Curaçaose toneelgroepen, met belangstelling tegemoet.

Reeds in 1960 werden door het echtpaar Kamerman in samenwerking met het CCA-bestuur plannen gesmeed voor een toneel-festival, waaraan de gehele Antillen kunnen deelnemen. De voorzitter van het CCA, de heer Jan H. Beaujon, die gistermiddag de persconferentie leidde merkte op, dat een dergelijk festival b.v. om de drie jaar op een der eilanden kan worden gehouden.

De tijd is nu rijp om dit te laten uitgroeien tot een Caribisch festival, dat in samenwerking met landen als Venezuela, Suriname, Trinidad en Jamaica plaats vindt.

De schouwburgen op beide eilanden zijn zo goed geoutilleerd, dat in technisch opzicht weinig te wensen overblijft. Een dergelijk festival zou de culturele samenwerking en uitwisseling in het gehele Caribische gebied ten goede komen en de heersende gedachte in de wereld van vandaag, om via de culturele uitwisseling tot een beter begrip van elkaar komen, nog eens onderstrepen. De plannen zijn nog vaag, zullen veel geld kosten en belangrijke instellingen moeten er voor geinteresseerd worden.

Wat Aruba betreft, werden een week na aankomst audities gehouden voor twee stukken namelijk Cas di Bernarda Alna, een tragedie van de Spaanse schrijver F. Garcia Lorca, waaraan zestien dames meewerken en dat in nauwe samenwerking met de heer Oslin Boekhoudt geregisseerd zal worden, alsmede Flor di Kadushi van Pierre Barillet en Jean P. Gredy, een luchtig Frans boulevard-stuk, dat door de heer Dominico Tromp geregisseerd zal worden, geassisteerd door Piet Kamerman.

Verder staat voor latere datum nog een klucht van Feydeau op het programma. Genoemde stukken zullen in het Papiamento opgevoerd worden. Nederlandse voorstellingen, waar in januari audities voor worden gehouden zijn: Het huis van de gebroken harten van G. B. Shaw en Oh Pa, arme Pa.... van Arthur Kopit. De heer Beaujon merkt dan nog op, dat in samenwerking met het echtpaar Kamerman gewerkt wordt aan het inrichten van een uitgebreide toneelbibliotheek, waarvan alle in toneel geinteresseerden gebruik kunnen maken.

Mevrouw Kamerman, die zich de laatste jaren bekwaamd heeft in repertoire-kennis, ondermeer voor de AVRO, zal hierbij belangrijk werk kunnen doen.

Voorts heeft het CCA thans de heer R. Frank in dienst genomen, die de gehele dag in de Schouwburg aanwezig is. Dat dit wel nodig is, blijkt uit de activiteiten, die in dit gebouw heersen. Het was gistermiddag zelfs moeilijk een zaaltje te vinden om de persconferentie te houden, daar deze allemaal bezet waren, het zij met teken- muziek- of balletlessen. Wel een bewijs dat het schouwburggebouw in een dringende behoefte voorziet.

Installatie Kiwanis

ORANJESTAD. — Op zondag 5 januari zal in het Aruba Caribbean Hotel de installatie van het nieuwe bestuur van de Aruba Kiwanis Club plaatsvinden tijdens een diner. Tijdens deze installatie-avond zal Frans Hage als voorzitter aftreden en diens plaats ingenomen worden door Jim Downey. Gezaghebber Oscar Henriquez, die tevens ere-lid is van de club, zal de gastspreker zijn.

KLM-film op Aruba

ORANJESTAD. — In het Aruba Sheraton-hotel werd dinsdagavond de KLM-film Barefoot in wooden shoes gedraaid voor genodigden. Deze bijna een half uur durende film over de zes eilanden van de Antillen, werd enige dagen geleden door de heren Padu Lampe en Ciro Pietersz namens de KLM aan het bestuur van Aruba aangeboden. Ook zal het publiek tezijnertijd in de gelegenheid worden gesteld deze film te zien.

GENERATOR UIT AUTO GESTOLEN

ORANJESTAD. — Uit een auto, die in de Wilhelminastraat geparkeerd stond werd de generator gestolen. De recherche die op onderzoek uitging vond de generator in een andere wagen terug. In verband hiermede werden twee verdachten aangehouden. Procesverbaal werd opgemaakt.

Van een voor een woning geparkeerd staande personenwagen werden de vier banden met een scherp voorwerp kapot gesneden. Voorts werd een vloeistof op de auto gegooid, waardoor de lak beschadigd werd. De eigenaar deed aangifte van deze vernielingen bij de recherche.

In de loop van de dag werd de deur van de vuurtoren te Malmok geforceerd. Bij nader onderzoek bleek, dat twee spotlights waren verdwenen. Een onderzoek wordt ingesteld.

In Oranjestad deed een vrouw aangifte van mishandeling tegen een man. Zij kreeg enkele klappen tegen haar hoofd, waardoor zij een kapwond kreeg. In het hospitaal werd de wond gehecht.

De politie maakte veertien pv's op en verleende zevenmaal assistentie.

Voz di Aruba over veilig feest-verkeer

ORANJESTAD. — Het radiostation Voz di Aruba is met een Veilig verkeers-campagne begonnen, welke speciaal is gericht om de komende feestdagen voor Aruba veiliger te maken. Door middel van radio spots worden de luisteraars verzocht hieraan medewerking te verlenen. Ook wordt alle aandacht gevraagd om bij het te diep kijken in het bekende glaasje, niet achter het stuur te kruipen, doch zich te laten rijden.

PLYMOUTH BIJ DAMES BIJNA ZEKER KAMPIOEN

ORANJESTAD. — De dames van Plymouth zijn door een 5-1 overwinning op Rambler practisch softball-kampioen van Aruba. Met nog twee wedstrijden voor de boeg, waarbij nog eenmaal tegen Rambler, kan de titel hen bijna niet meer ontgaan.

Hedenavond zal de beslissing vallen. Als Plymouth de titel behaalt, zal dit met een ongeslagen record zijn. Met groot vertoon van macht hebben zij al hun wedstrijden gewonnen. Het leek er zelfs op dat Plymouth een 5-0 zege zou behalen, maar in de vijfde inning redde Ilse Zaandam de eer voor Rambler. Plymouth had acht hits en één error, waartegenover Rambler vier hits en vijf veldfouten stelde. Susanna Martinus won de wedstrijd, terwijl Lila Wiersma voor Rambler verloor.

FRERE HENRICUS NAAR NICARAGUA

ORANJESTAD. — Een van de eerste frères, die begin volgend jaar Aruba voorgoed gaat verlaten is frère Henricus. Hij behoorde eind november 1937 tot de eerste groep frères, die naar Aruba kwam.

Frère Henricus blijft op het wetelijk halfrond. Hij gaat namelijk naar León in Nicaragua waar de frères ook een vestiging hebben. Frère Henricus is op Aruba bekend om vele activiteiten. Jarenlang was hij bestuurslid van de AVB, waarvan hij erelid is. Velen heeft hij Spaanse les gegeven. Daarnaast leidde hij het koor van de Sint Franciscuskerk al lange tijd en was lid van de Parochieraad Oranjestad.

Openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba

op vrijdag 20 december 1968 des ochtends om 9.00 uur.

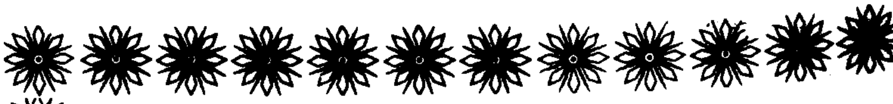
AGENDA:

1. Goedkeuring van de notulen van de openbare vergadering van: 20 maart 1968 en 11 april 1968.
2. Ingekomen stukken.
3. Brief van de heren G. A. Oduber en J. A. C. Alders houdende mededeling van hun ontslagname als leden van de Commissie ter bestudering van de mogelijkheden tot uitbreiding van de eilandelijke autonomie.
4. Brief van het Bestuurscollege houdende mededeling van de reactie van de Raad van Ministers van het Koninkrijk op de motie van de Eilandsraad van 26 januari 1968.
5. Otwerp-eilandsverordening tot het heffen van een rioolbelasting.
6. Ontwerp-eilandsverordening tot het heffen van een belasting van hen, die als logeergasten vertoeven in een op het eilandgebied Aruba gevestigd hotel of logement.
7. Ontwerp-eilandsverordening regelende de heffing en inning van rechten voor het hebben van een vergunning voor het gebruik van niet openbare eilandsgronden in verband met de levering van brandstoffen en smeerolien aan luchtvaartuigen op de Prinses Beatrix Luchthaven.

Oranjestad, 13 december 1968.
De Voorzitter,
O. S. Henriquez

● *Met een barbecue hebben personeelsleden van Basi Ruti Beachhotel en restaurant Trocadero maandagavond als gasten van de echtparen George Camara en Francisco Salas, het kerstfeest gevierd. De gastheren en echtgenoten (zie foto) serveerden zelf de goede verzorgde barbecue, terwijl de steelband Twinkling Sars er voor zorgde dat tot laat in de avond gedanst werd. Er heerste de gehele avond een zeer geanimeerde stemming. Het feest werd ook bijgewoond door familie Okky Posner (Amstel) en G. Madlener, die de administratie van de bedrijven verzorgd, alsmede vertegenwoordigers van de pers.*

Voor Aruba advertenties zie pagina 6



Investeringen ten achter bij DOW-afrekeningen

ORANJESTAD. — Uit de memorie van antwoord van het Arubaanse bestuurscollege op de begroting van de dienst openbare werken voor 1969 blijkt, dat in de ontwerp-begroting 1969 geen rekeningscijfers konden worden opgenomen wegens personeelsgebrek en de bestaande achterstand bij de administratie van deze dienst. Het bestuurscollege is echter doende de personeelsbezetting op peil te brengen.

Op de vraag van raadsleden of het niet economischer is voor wegenaanleg een asfalt-finisher aan te schaffen, antwoordde het bestuurscollege ontkennend. Het merkt daarbij op, dat de aanleg van wegen in het tweede fase — ingevolge de gestelde voorwaarden van steunverlening, niet door D.O.W. in eigen beheer mag worden uitgevoerd en derhalve openbaar aanbesteed moet worden. De resterende wegenaanleg is niet van zodanige aard, dat de aanschaf van een eigen kostbare asfalt-finisher, gezien de te verwezenlijken bezettingsgraad, economisch te verantwoorden is.

Afschrijvingen

Het bestuurscollege deelt verder mee voornemens te zijn de reconstructie van een gedeelte van de weg Oranjestad — Parera (drie ton) en Oranjestad — Paradera (twee ton), waarover bij de behandeling van de begroting voor 1968 nog al wat te doen is geweest, afzonderlijk in het openbaar aan te besteden. Uit onderstaand overzicht, dat het bestuurscollege aan de raad verschafte, blijkt, dat de investeringen ver bij de afschrijvingen ten achter zijn gebleven.

Oorspronkelijke begroting	Geraamde investering in auto's en machines	Geraamde afschrijving op auto's en machines
1958	f 93.800	f 337.946
1959	„ 145.600	„ 322.115
1960	„ 170.800	„ 265.034
1961	„ 128.500	„ 250.644
1962	„ 227.600	„ 251.558
1963	„ 222.000	„ 251.422
1964	„ 76.850	„ 243.056
1965	„ 159.100	„ 214.910
1966	„ 125.700	„ 215.765
1967	„ 130.200	„ 213.593
1968	„ 276.300	„ 174.441
	f 1.756.450	f 2.740.484
1969	f 591.000	f 181.181

Wagenpark verouderd

Dit heeft tot gevolg, dat ten aanzien van de aanwezige voertuigen een sterke veroudering optreedt, zodat in belangrijke mate met zeer oude, niet bedrijfszekere voertuigen moet worden gereden, die alleen met hoge reparatiekosten op de weg kunnen worden gehouden. Hierbij moet ook rekening worden gehouden met de prijsstijgingen van de afgelopen en nog komende jaren op bedragen, die geïnvesteerd moeten worden. Bij vervanging van de wagens zal een hoger bedrag moeten worden betaald dan uit de afschrijvingen op de afgekeurde wagens is vrij gekomen. Het bestuurscollege is daarom van mening, dat in 1969 aan een hoger te investeren bedrag niet zal kunnen worden ontkomen.

In de begroting van D.O.W. wordt een bedrag van dertigduizend gulden gevraagd voor de verbouwing van de administratie-ruimte van het D.O.W.-kantoor tot een meer doelmatige inrichting. Door middel van scheidingswanden zullen aparte ruimten worden gecreëerd, die voor het merendeel via een gemeenschappelijk toegang toegankelijk worden gemaakt. Het bestuurscollege vindt deze uitgave verantwoord, daar verwacht wordt, dat de produktiviteit zal worden verhoogd en het personeel rustiger kan werken.

Langs deze weg betuigen wij onze oprechte dank aan allen, in het bijzonder het personeel van "Trocadero" en het bestuur van Vereniging Suriname die op een of andere wijze hun medeleven hebben betoond gedurende ziekte en bij het heengaan van onze innig geliefde echtgenoot en vader

RENE OOSTERWOLDE

Aruba 17 december 1968.

Namens
Celeste Oosterwolde-Roosveld
en kinderen.

BANKSLUITING

Onderstaande banken delen hierbij aan hun geachte clienten mede, dat op

DINSDAG 24 DECEMBER 1968

en

DINSDAG 31 DECEMBER 1968

hun kassen om

12 UUR

GESLOTEN zullen zijn.

ARUBA BANK N.V.
ARUBA COMMERCIAL BANK
BANCO POPULAR ANTILIANO N.V.
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.
HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.



● *Ten overstaan van waarnemend notaris mr Meertens van het notariaat van mr C. W. J. Heufke en kandidaat-notaris mr Croes tekende de heer J. Bastiaanse als voorzitter van de stichting Schoolzwemmen de stichtingsakte. Geheel links op foto de secretaris-penningmeester van de stichting, de heer M. van Sluis.*

BC over belastingplannen

Van land geen enkele reactie

Invordering aanhoudende zorg voor ontvanger

ORANJESTAD — Uit vragen, die door leden van de eilandsraad werden gesteld over de algemene dekkingsmiddelen, blijkt, dat de herverdeling van de belastingopbrengsten tussen land en eilandgebieden, de aandacht van de leden en het bc heeft. Ook zou het land benaderd zijn over de casinorechten, die thans voor de volle honderd procent het land ten goede komen. Voorts blijkt dat de invordering van belastingen een aanhoudende zorg voor de eilandsontvanger vormt.

Het bc schrijft de raad als volgt: „Het verheugt ons college te mogen vernemen, dat verschillende leden uit de Raad ook de noodzaak inzien van een herverdeling van het belastinggebied in de financiële verhouding tussen het land en de eilandgebieden. Ten aanzien van de casinorechten, welke thans voor honderd procent in 's lands kas vloeien, zij medegedeeld dat deze kwestie reeds in april 1967 bij de landsregering aanhangig is gemaakt. Tot nu toe hebben wij geen reactie hierop mogen ontvangen. In onze brief aangaande de herverdeling van de belastingopbrengsten zijn de vergunningsrechten casino's wederom ter sprake gebracht.

Geen reactie van land

Het bc heeft zich schriftelijk tot de landsregering gewend met het verzoek om herziening van de financiële verhouding tussen het land en de eilandgebieden en wel bij brieven van 12 december 1966 no. 10705, van 28 september 1967 no. 8762 en van 17 mei 1968 no. 5252. Op dit herhaald verzoek is nog geen reactie van het land ingekomen.

Taak Autonomie-commissie

Inmiddels hebben wij de Antilliaanse regering benaderd met het verzoek om zo spoedig mogelijk een commissie in het leven te roepen, bestaande uit vertegenwoordigers van het land en de eilandgebieden, om na grondige studie te komen tot een voor de eilandgebieden gunstiger verdeling van de middelen.

De zogenaamd Autonomie-commissie heeft primair tot taakstelling de mogelijkheden na te gaan om meer autonomie te verkrijgen voor de eilandgebieden en in het bijzonder voor het eilandgebied Aruba. Secundair kan worden gesteld dat de hieraan verbonden konsekwenties, waaronder de financiële, ook onderwerp van bespreking zullen vormen. De door ons voorgestelde commissie tot herziening van de financiële verhouding land-eiland heeft slechts tot taak om na grondige studie te komen tot een voor eilandgebieden gunstiger verdeling van de middelen.

De invordering van diverse belastingen, in het bijzonder de achterstallige, vormt het onderwerp van aanhoudende zorg voor de eilandsontvanger. Ten kantore van de eilandssecretaris liggen ter inzage de staten, vermeldende de grote belastingschulden, de totaalbedragen die hiermede gemoeid zijn en de jaren waarop de achterstand betrekking heeft. Dat het voormalige bc de deurwaarder zou hebben opgedragen in een bepaalde periode geen dwangschriften uit te vaardigen, is ons College niet bekend.

Gebruiksbelasting

De motie van de eilandsraad, aangenomen in zijn vergadering van 21 december 1967, om op korte termijn de gebruiksbelasting in zijn geheel af te schaffen en in de plaats hiervan een weeldebelasting in te voeren, is bij schrijven van 17 mei 1968 no. 5324 naar de landsregering toegezonden. Van het land is hierop nog geen reactie ontvangen.

De loonbelasting moet gezien worden als een zogenaamd vóórheffing op de inkomstenbel... hetgeen wil zeggen dat zij ... geheven als een onder... inkomstenbelasting ... wordt verrekend. ... zal de loonbelasting ... horen uit te gaan ... grondslag ... lasting. Het ... de vóórheffing is ... dat zij rechtstreeks ... wordt geheven. Van ... plichtige zal — naar ... te stellen tarieven — ... lasting worden ingehouden ... uitbetaling van zijn loon.

Een overeenkomstige wijze v... ning door bemiddeling van de ... gever vindt bijv. plaats bij de ... fing van premien A.O.V. en A... krachtens de Landsverorde... gemene Ouderdomsverz... Algemene Weduwen- en ... zekering. De invoering ... belasting is vanwege de ... ning middels afhouding op ... in het belang van de bel... lers omdat het oplopen van ... tingschulden kan worden voork... anderzijds biedt de voorheffin... voordeel dat de belastingopbre... vlugger in de overheidskas ... binnenkomen.

In het licht van het vorenst... zal het u duidelijk zijn dat er ... sprake zal zijn van een afzond... ke belastingheffing naast de h... van de inkomstenbelasting, ... hieruit derhalve ook geen extr... brengsten kunnen worden ver... Wat betreft de eventuele inv... van een loonbelasting stelt h... zich voor, dat deze onder d... staande wetgeving (art. ... van landswege zal moeten ... tot stand gebracht bij Lands... ning". Tot zover het bc.



Manchebo bevordert sport-uitwisseling

ORANJESTAD — Zoals de Amigoe in zijn editie van gisteren reeds meldde, begint het Manchebobeach-hotel de laatste tijd een sportpromoter tussen Venezuela en Aruba te worden. Constant brengt dit hotel Venezolaanse sportdelegaties naar Aruba, waarbij men zich niet slechts tot één sport beperkt, maar alles brengt wat kan komen en de moeite waard is om te brengen.

Onze lezers hebben gisteren kunnen lezen hoe het Manchebo-beach-hotel gedurende het afgelopen weekeinde fungeerde als sponsor van internationale kegelwedstrijden tussen Venezuela en Aruba. Maar daarnaast was men ook gastheer voor een Venezolaanse delegatie, die onder de naam van San Vicente de Paulo voetbal-, zwem- en basketballwedstrijden speelde.

Bij de voetbalwedstrijd, fungeerde de werknemers van het Manchebo-beach-hotel als tegenstanders. Deze eindigde in een 4-3 overwinning voor de gasten.

In het zwembad van het Aruba Sheraton-hotel waren de Venezolaanse zwemmers met groot verschil de meerderen van de mariniers van het Savaneta-kamp.

Slechts in basketball slaagde Aruba erin om betere resultaten te boeken. De basketball-wedstrijden werden gespeeld op de banen van ... Jrs, waarbij de dames van ... Jrs, met 19-5 wonnen van de ... Van deze negentien punten sc... Poppy Poppen er dertien. Ook ... heren bleek Aruba Jrs sterker ... Venezolanen. Na een zeer gel... gaande strijd, wonnen de blauw... den van Socotoro tenslotte me... 24. Hier was Capan Tromp de ... scorer met 14 punten.

Zaterdagavond werden de b... ball-wedstrijden voortgezet m... herenwedstrijd tegen de ... waarbij de Venezolanen ... met 26-23. Minder ... hierbij het feit dat het einde v... wedstrijd een nogal een incid... verloop had. Gedurende enige ... ten moest de ontmoeting ge... worden om een „free for ... voorkomen.

Tot slot speelden de ... Valiant tegen de gasten ... den een gemakkelijke ... winning. Ook hierbij was ... niet zonder incidenten ... mes moesten van de baan ... derd worden. Wat sportiviteit ... hebben de gasten zich tijdens de ... ketballwedstrijden niet van ... te zijde laten zien.

Voor de rest was het een ... en prettige sportuitwisseling.

NDERWIJSVERNIEUWING

. Het m.a.v.o.

LEMSTAD. — Het middelbaar algemeen voortgezet onderwijs is in de Nederlandse Antillen de laagste vorm van voortgezet wijs, aangezien hier niet tot oprichting van scholen voor lager algevoortgezet onderwijs (lavo) zal worden overgegaan.
elbaar algemeen voortgezet onderwijs wordt gegeven aan scholen n vierjarige cursus (mavo-IV) en aan scholen met een driejarige (mavo-IV) en aan scholen met een driejarige cursus (mavo-III). nieuwe schooltypen, de zogenaamde scholen voor mavo, komen in de van de oude mulo-school.

een statistiek over 1963 dat in de Nederlandse Antilg geen vijftig procent van de gen die tot klas zeven van de school waren toegelaten, het diploma behaalden, al dan niet vertraging, en dat nog geen n procent dit deed zonder op lo-school te doubleren.
cijfers stemmen wel tot na-

M.a.v.o.-IV

Het vierjarig mavo (mavo-IV) is natuurlijk de moeilijkste vorm van het mavo en zal in zeker opzicht zwaarder zijn dan het oude mulo-programma. Dit is al wel gebleken uit de examen-opgaven van Nederland, bestemd voor de experimenterende scholen.

Daar staat echter tegenover dat men in het vierde, of zelfs al in het derde leerjaar zal kunnen gaan differentiëren: de leerlingen kiezen dan een pakket van zes vakken waarin ze examen willen doen.

Dit pakket omvat ten minste twee talen (keuze uit Nederlands, Spaans en Engels) en verder kan men nog kiezen uit de vakken: geschiedenis plus staatsinrichting, aardrijkskunde, wiskunde, natuurkunde plus scheikunde, biologie, handelskennis.

Deze beperking tot zes examenvakken die de leerling kan kiezen overeenkomstig zijn aanleg en voorkeur, zou er toe kunnen bijdragen, dat de zwaardere opleiding van mavo-IV toch binnen het bereik ligt van meer leerlingen dan de boven aangehaalde veertien procent.

Bovendien zullen de leerlingen van mavo IV een meer homogene groep vormen dan we tot nu toe op de muloscholen gewend waren, daar de minder begaafden de weg van mavo III of etao zijn opgegaan en dus niet remmend werken op het onderwijs in mavo-IV.

M.a.v.o.-III

Het driejarig mavo, verbonden aan een school voor mavo IV, heeft nadrukkelijk een ander niveau.

Dit blijkt allereerst uit de opleiding zelf, die een jaar korter duurt. Vervolgens blijkt dit uit het aantal vakken dat de leerling moet nemen voor zijn examen: een pakket van vijf vakken. Hij heeft dezelfde keus als in mavo-IV (met verplichting van twee talen) maar één vak minder.

Ook geldt weer het voordeel van de meer homogene groepen, omdat de minder begaafden naar het etao zijn gegaan.

Verdere studie

Wil men na het mavo verder gaan studeren, dan is het noodzakelijk hiermee al rekening te houden als men zijn keuze doet voor het examenpakket. Niet alle pakketten hebben dezelfde waarde voor verdere studie.

Zo zal men wiskunde en natuur-scheikunde in zijn vakkenpakket moeten opnemen, als men naar een mts (oude uts) of naar een zeevaartschool wil.

Wil men doorgaan in klas vier van het havo, (wat alleen maar mogelijk is met een mavo-IV diploma), dan zal men Nederlands in zijn examenpakket van mavo-IV moeten opnemen, omdat bij het havo Nederlands een verplicht vak is.

In het algemeen is het mavo de voorbereiding voor het middelbaar beroepsonderwijs, mits men het juiste examenpakket heeft. Te zijner tijd hopen we hierover een volledige lijst van mogelijkheden te kunnen publiceren.

Vormingsklas

Tot nu konden meisjes, in het bezit van het mulodiploma, toegelaten worden tot de zogenaamde vormingsklas: een voorbereidende klas voor de opleiding van leraressen bij het nijverheidsonderwijs.

Als straks het mavo is uitgegroeid (mavo-III in 1971 en mavo-IV in 1972) is dit niet meer mogelijk. De vormingsklas als voorbereiding op de leraressenopleiding zal dan niet meer bestaan.

Meisjes die toch lerares willen worden bij het nijverheidsonderwijs, zullen eerst aan die opleiding kunnen beginnen na het havo. Dat wil zeggen, dat een meisje na het mavo-IV nog klas 4 en 5 van het havo zal moeten afmaken, alvorens door te kunnen gaan voor lerares nijverheidsonderwijs.

Omdat in het verleden is gebleken, dat verschillende meisjes na de vormingsklas niet doorgingen voor lerares, doch alleen de vormingsklas willen volgen omwille van de degelijke voorbereiding op hun toekomstige leven als vrouw, zal er — ook nog na 1972 — op de Antillen behoefte blijven bestaan aan een opleiding, die de oude vormingsklas zou kunnen vervangen, daar deze bewezen heeft dat ze op de Antillen nog wel recht van bestaan heeft.

Volgende keer: het havo.

● *Het domino-toernooi om de Statuutbeker tussen de leden van de Domino masters association is gewonnen door de heren Percy de Paula en Bor Tweeboom. De beker werd ter beschikking gesteld door de dienst Volksontwikkeling en cultuur. De prijs werd uitgereikt door de heer Boy Ruiz.*

PENGEL WENST CALDERA GELUK

PARAMARIBO — Minister-president J.A. Pengel heeft een felicitatie-telegram gezonden aan de nieuw gekozen president van Venezuela, Rafael Caldera, waarvan de inhoud als volgt luidt:

„Hierbij bied ik u mede namens de raad van ministers van Suriname mijn hartelijke gelukwensen aan met uw verkiezing als president van de republiek Venezuela. Moge God u de kracht en de wijsheid geven om uw land naar grotere welvaart te leiden. Tevens maak ik van deze gelegenheid gebruik om u een gezegend kerstfeest en een voorspoedig nieuwjaar toe te wensen".

Manuel Salvo Europees kampioen vedergewicht

BARCELONA — De Spanjaard Manuel Salvo is dinsdagavond in Barcelona Europes bokskampioen vedergewicht geworden door een vedergewicht geworden door een liaan Nevio Carbi. De Europese titel was vakant sinds de vroegere houder, Jose Legra, de wereldtitel veroverde.

we hebben een dochter
maruschka elisa jeanette
j. f. somsen
j. d. somsen-schlag
curaçao
17 dec. 1968
snipweg 14
tijdelijk:
elisabeth hospitaal

GETROUWD
Janna Willemina Beusink
en
Ronald Terencio de Hooi
17 december 1968,
Plataanlaan 13, Winterswijk.

Van Hanny Lim en Wim ter Hart

Verrukkelijke nieuwe gids van Curacao

WILLEMSTAD. — Alwéér een boekje over Curaçao, dachten wij even, toen wij gisteren van De Wit Stores n.v. op Aruba de gloednieuwe „Pictorial guide to Curaçao" op ons bureau kregen. De tekst werd geleverd door mevrouw Hanny Lim en de omslagfoto's plus een aantal illustraties binnenin zijn van de snel in opkomst zijnde jeugdige fotograaf Wim ter Hart. De rest blijft voorlopig ongeïdentificeerd.

Het mag dan zijn dat wij het boekje enigszins bevooroordeeld ter hand namen, onze gereserveerdheid vloeide onmiddellijk weg bij het bekijken van de vele uitstekende kleuren-illustraties en werd zelfs omgezet in enthousiasme bij het lezen van Hanny Lims verrukkelijk gebabbel, in vlekkeloos Engels, over hetgeen de toerist op ons eiland zo allemaal te zien krijgt en vooral ook over bepaalde achtergronden daarvan.

„Houden we van onze brug? Diep in onze harten, JA, doch denk niet dat we dat ook maar een minuut zullen toegeven."

Over het gebouw van de raad van ministers:

„Sommige mensen zeggen dat het haast onmogelijk is om in dit gebouw, met de kerk naast de deur, verkeerde besluiten te nemen. Waar of niet, een feit is dat ze daarbinnen niet al te veel over hogere belastingen spreken. O, nu heb ik me versproken...... Laten we maar geen woord zeggen over belastingen voor ze van gedachten veranderen!"

Nou, ja, Hanny, het is nu tòch al gebeurd. Had je ook je grote mond maar moeten houden.

Het boekje bevat vele bijzonderheden over 's eilands gerenommeerde bezienswaardigheden en vertelt tussendoor ook nog even hoe bijvoorbeeld onze ambtenaren zijn en hoe onze politici denken. Dit maakt van de in dergelijke gidsen meestal vrij saaie historische verhandelingen in dit geval een gemakkelijk leesbaar en soms zelfs kostelijk geheel. Hanny heeft ook hier, zoals gebruikelijk, geen blad voor de mond genomen, zo blijkt onder meer uit haar inlichtingen over hotels en restaurants.

Hoewel de gids op de eerste plaats bestemd lijkt te zijn voor bezoekende toeristen, is het boekje onzes inziens ook voor hen die hier wonen bepaald niet oninteressant en kan het nog enkele nieuwe gezichtsvelden openen.

Waardering verdient zeker de uitstekende technische verzorging, die De Verenigde Antilliaanse Drukkerij aan deze publikatie heeft gegeven.

J.C.M.

HANNY LIM

Tennisbond zend drie man naar Miami

WILLEMSTAD — Aan het grote internationale tennistoernooi, dat morgen te Miami begint, zullen drie Antilliaanse jeugdige tennissers deel nemen. Zij zouden vanmiddag vertrekken en worden op 30 december op Curacao terugverwacht.

Hun uitzending is tot stand gekomen door de Nederlands Antilliaanse lawn tennisbond. Het zijn Kenneth Hennep, Larry Luckmann en Glenn Regales. Delegatieleider is de heeer Hugo Bakhuis. Het toernooi te Miami valt uiteen in twee delen: het Orange bowl toernooi voor de enkelspel en de wedstrijden om de Sunshine cup voor de landenploegen.

ZEER URGENT
KAPSTER
GEZOCHT
Telefoon 35659

KOOYMAN N.V.

Heet ... of te vernieuwen en ... nog in de weg, komt U dan praten ... een van de zaken van

KOOYMAN N.V. respectievelijk
... Santa Maria – Santa Rosa

Maandagavond om 8 uur

A. C. C. KERSTBOUTENRIT
zondag 22 december

Carrier

MORE CARRIER AIR CONDITIONING IS SOLD THAN ANY OTHER MAKE

TECHNI - Caribe N.V.

De Gezaghebber van het eilandgebied Curacao,

MAAKT BEKEND:

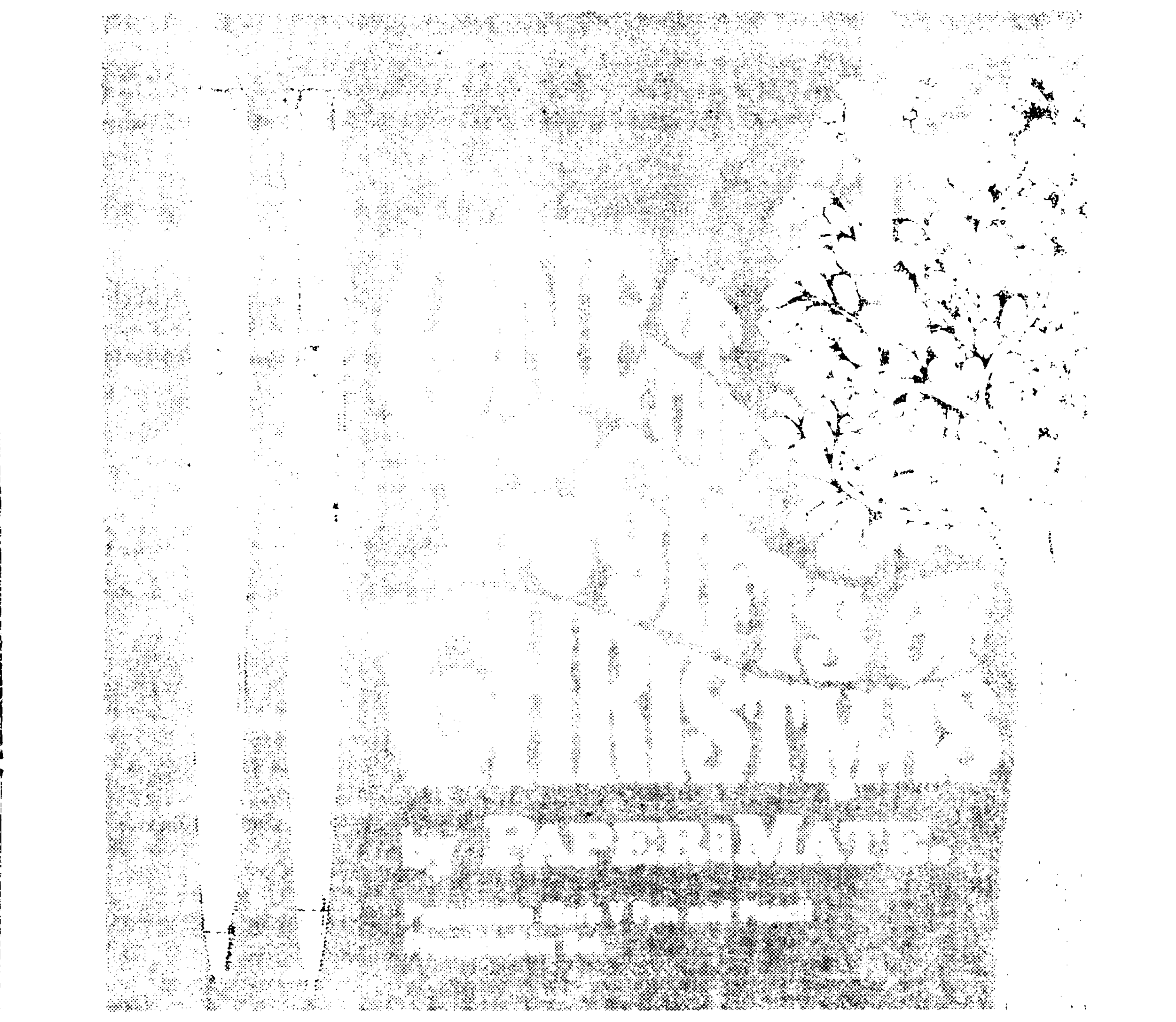
1. ... ontheffing ... 27 december 1968 ... dat het ...
   a. ... de St. Anna ... en de Curaçao ...
   b. ... op het Bolon...
   c. ... hospitalen;
   d. ...
   e. ... de munitie en ... te Fort Kanon...;
   f. ... terrein te ... installaties van ...
2. ... het afhalen van ... 27 en 31 december ... – 11.30 uur en van 13.00 – ...
3. ... het publiek wordt toe... 1 januari 1969 ten ... "Art. ... Regeling 1952" ...
4. ... op 2 en 3 januari ... worden terugge... tussen 0730 – 1200 ...

... 17 december 1968,
De Gezaghebber van het eilandgebied Curacao,

DAMESSCHOENEN
STELLA

BEBO

De margarine die door de prijs en kwaliteit de markt verovert.



GEDURENDE DECEMBER GEEFT
BROKX schoenhandel 10 % korting

850
tel. 12441

... feestdagen ... collectie
COCKTAIL-... ONNEN

HIGH & DRY
LONDON DRY GIN
"HIGH & DRY"
THE WORLD'S DRIEST
Verkrijgbaar bij ... zaken
C. WINKEL & ZONEN N.V.
Tel. 12291

NIET EEN - GEEN HONDERD

DRUMSTICKS **4.95** 5 lbs

"Swift" Picnic Ham Achter Ham

KOGELBIEFSTUK **2.95** ½ KG

KERSTBOMEN vanaf **3.50**

3.25 ½ kilo TENDERLOIN KLEIN (Ossehaas)

F. VREUGDENHIL'S

—SUPERMARKETS—
Ruyterkade-Ansinghstraat-Marie Pompoen

KERSTBOOM-VERSIERSEL

Sluitings Datum 21 dec. '68 s.v.p. afhalen 24 dec. '68 Formulieren in alle supermarkets

Suggestie van de Chef-Slager

Turkey drumsticks 500g. 0,90
Kalkoenen 10lbs
Kalkoenen 8-12"
Kalkoenen 20 lbs - up
Ajaca's
Kroketten
Bitterballen
Saté's
Drumsticks Special gekruid

WHISKY ½ gallon **13.90** SCOTTS SPECIAL

RHUM ½ gallon **9.50** SAN PABLO

grote Hele kippen 1.90

GEZOUTEN **ZALM**

Sluitingstijden 23-24 Dec. '68 Tot 7 uur 's avonds

MARKET ... VERKRIJGBAAR VANAF ... MAANDAG

MAAR VOOR IEDER EEN PRIJS

ardinalen-commissie:

NIEUWE KATECHISMUS PRIJZENSWAARDIG BOEK, VERDUIDELIJKING ECHTER NODIG

LLEMSTAD — In een afzonderlijke publicatie en binnenkort de wijzigingen en aanvullingen bliceerd worden, welke naar het oordeel van de eins-Nederlandse redactie-commissie nodig zijn e Nieuwe Nederlandse katechismus. De commissie tond uit de professoren Fortmann, Dhanis en er. Aldus een mededeling van het Nederlandse copaat. Uit eerbied voor de wensen van de paus eft het episcopaat afgezien van verdere discussie r dit onderwerp. Onlangs is het rapport van de dinalen-commissie over de Nieuwe katechismus bliceerd in de staatscourant van het Vaticaan. rmee kwam een einde aan het langdurige dispuut over dit onderwerp. De kardinalen-commissie bestond uit de kardinalen Josef Frings (Keulen), Laurentius Jager (Paderborn), Joseph Lefebre (Bourges), Hermenegildus Florit (Florence, rond wie de rel speelt van pastoor Mazzi), Michael Browne (Rome) en Carolus Journet (Fribourg). Zoals het helaas een gewoonte geworden schijnt te zijn in Rome, verliep ook de openbaarmaking van het bedoelde rapport niet geheel vlekkeloos. De Latijnse tekst van deze verklaring, aldus de Romeinse correspondent van het Brabants Dagblad, was al op 15 oktober klaar. Het pauselijk staatssecretariaat wenste echter pas tot publicatie over te gaan, nadat de niet-officiele Nederlandse vertaling in het bezit zou zijn van het Nederlandse episcopaat, dat om de tekst zelf had gevraagd. Op 28 november kreeg het Nederlandse episcopaat de vertaling ervan. Twee dagen later ging om 's morgens tien uur een uitnodiging de deur uit naar de internationale pers in Rome om om twaalf uur bij de Vaticaanse perschef Fausto Vallainc te komen. Daarbij werd mededeling gedaan van het rapport van de kardinalen-commissie. De volledige tekst ervan werd door het Brabants dagblad op 30 november gepubliceerd. De officieuze vertaling, welke dit dagblad gaf, laten wij hierbij in extenso volgen.



Nieuwe katechismus

WILLEMSTAD — De Amigoe pupliceert in zijn editie van vandaag de volledige tekst van het rapport van de kardinalen-commissie naar aanleiding van de Nieuwe Nederlandse katechismus. Dit ter volledige informatie over deze kwestie. Ook op de Nederlandse Antillen is de Nieuwe katechismus immers op grote schaal verspreid. Voor de officieuze Nederlandse vertaling van bedoelde verklaring is gebruik gemaakt van de tekst, zoals het Brabants Dagblad die als eerste in Nederland publiceerde.

Officiele leer nauwer omschrijven dan gebeurde in N.K.

Zonder dubbelzinnigheid

Toen in Nederland onder de titel "De nieuwe katechismus" (1966) een ek verscheen dat enerzijds buitenone kwaliteiten vertoonde, andere echter door zijn nieuwe opinies den beginne af niet weinig vigen in verontrusting bracht, de Heilige Stoel vanwege zijn acht het geloof van het Godste beschermen niet nalaten zijn acht aan deze zaak te wijden. Paulus wilde echter dat er eerst dialoog plaats zou vinden tussen door de Heilige Stoel aangezen theologen en drie theologen het Nederlands episcopaat over moeilijkheden die de tekst van de chismus veroorzaakte.

In dit onderhoud, dat plaats vond van 8 tot 10 april 1967, verzochten de theologen die door de Heilige Stoel waren aangeezen op grond van de opzet der ilige congregatie van het concien in de geest van de Heilige r vol vertrouwen dat men in katechismus enkele punten zou nemen, die bij nader doorken - zonder mogelijkheid tot ijfel - beantwoorden aan het loof van de kerk, aan de ware and van zaken en aan het voelen van de gelovigen. Maar het onderhoud had vrijwel geen resultaat.

Ook werden er geen veranderingen gebracht omtrent de punten die paus zelf bij wijze van voorbeeld d aangegeven. Zo o.a. wat betreft geloofsdogma van de maagedeoorsprong van Jezus Christus, betreft de leer die op de erlevering van de kerk steunt en op evangelie volgens welke wij loven in het bestaan van de engelen wat betreft het karakter van doening en offer, waarmee Christus zich aan zijn Hemelse Vader droeg om onze zonden uit te gen en de mensen weer met de der te verzoenen.

auselijke opdracht

Na kennis te hebben genomen van afloop van dit gesprek, voor alles t het rapport dat gezamenlijk werd gesteld, zowel door de theologen door de Heilige Stoel waren gewezen als door de theologen n het Nederlands episcopaat, gaf de ilige Vader opdracht aan een mmissie van kardinalen de zaak te derzoeken en er een oordeel over te spreken.

Deze commissie, die voor het eerst eenkwam op 27 en 28 juni 1967 in t bijzijn van Nederlandssprekende ologen, stelde toen vast dat de euwe katechismus met zorg moest orden herzien voordat er nieuwe tgaven en vertalingen zouden verhijnen. Bovendien koos deze comissie uit zeven naties een nieuwe oep theologen uit, die de tekst van katechismus zou moeten onderoeken en er een oordeel over zou oeten geven. Met de katechismus lf werd aan deze groep ook het vengenoemde rapport over het ste gesprek van de theologen ter nd gesteld.

Aan dit rapport werd in de maand ptember een lijst van veranderingen egevoegd welke de auteurs van de techismus intussen hadden aangeoden. Na een nauwgezet onderzoek elde de groep theologen hun merkingen op, zowel over de t van de katechismus als ook over lijst van de aangeboden verbeteen, waarvan de meeste echter nog t voldoende zijn. Alle afzonderaanmerkingen van de groep ologen werden met instemming alle aanwezigen goedgekeurd.

Nadat de kardinalen de aanmerkingen van deze groep theologen en dere documenten ontvangen hadden, kwamen ze wederom bijeen van 12 tot 14 december 1967. Nadat ze stuk voor stuk de aanmerkingen hadden besproken stelden zij bij stemming voor iedere aanmerking afzonderlijk definitief vast wat er in de tekst van de katechismus moest worden veranderd en in wele vorm. Eveneens stelden zij met de hulp van kardinaal Alfrink een kleine commissie samen, bestaande uit twee eigen afgevaardigden en twee afgevaardigden van het Nederlands episcopaat. Deze commissie zou de zaak voorgoed ten uitvoer brengen.

Vertrouwelijk documenten

Het door deze commissie in februari voltooide werk werd aan de Heilige Stoel, aan de kardinalen en ook aan het Nederlands episcopaat overgedragen. Maar reeds eerder verscheen buiten de wil van het Nederlands episcopaat om, en zonder de nodige verbeteringen, een Engelse vertaling van de nieuwe katechismus. Onlangs werd ook een Duitse vertaling uitgegeven en daarna weer een Franse vertaling. Bovendien werden in verband met deze zaak onlangs in een Nederlands tijdschrift en in een boek, dat in Italie verscheen, documenten gepubliceerd die vertrouwelijk waren en dus uiteraard ook geheim. Daaronder bevond zich o.a. een brief van Z.H. de paus zelf.

In het voornoemde boek nu zijn aan de gepubliceerde documenten uitgebreide aantekeningen en uiteenzettingen toegevoegd waarin aan de door de Heilige Stoel met opdracht belaste theologen meningen worden toegeschreven die hun volkomen vreemd zijn. Bovendien worden ook punten van de katechismus, die correctie nodig hebben, met verschillende kunstgrepen voortdurend verzwakt en krijgen ze een schijnbaar onschuldig aanzien, dat in feite met de waarheid niet overeenstemt. Niet zelden worden goede uitspraken geciteerd, die echter onvoldoende zijn om de tegenovergestelde verklaringen te corrigeren.

Slechts voorbeelden

Temeer daar deze overeenkomen met de door de auteurs van de katechismus in andere geschiften uiteengezette meningen. Ter voorbereiding van nieuwe edities van de katechismus worden oplossingen voorgesteld, die geenszins overeenkomen met die welke door de commissie der kardinalen met goedkeuring van de Heilige Stoel werden voorgesteld. Er wordt gesuggereerd alleen die verbeteringen enigszins te aanvaarden, welke door Z.H. de paus uitdrukkelijk worden vermeld, ofschoon uit de boven aangehaalde woorden van de paus blijkt dat hij slechts voorbeelden aangaf van de door hem verwachte verklaringen.

In datzelfde boek worden op niet correcte wijze opinies van enige hedendaagse exegeten aangewend over de aard en wijze waarop Mattheus en Lucas de voornaamste feiten wilden voorstellen en verklaren aangaande de oorsprong en de kindsheid van Onze Heer. Immers, terwijl ieder der theologen en auteurs, waarop het boek zinspeelt, houdt dat de maagdelijke ontvangenis van Jezus moet worden gerekend tot de voornaamste gebeurtenissen welke het evangelie aan de kindsheid van de Heer als werkelijk gebeurd voorstelt, durft het boek te besluiten, niet zonder schending van het katholieke geloof, dat het aan de gelovigen is toegestaan niet meer te geloven in het mysterie van de maagdelijke ontvangenis in haar zowel geestelijke als lichamelijke werkelijkheid, maar slechts in een zekere symbolische betekenis.

In de gepubliceerde geschriften gaat men op verschillende wijzen in tegen de opzet van de Heilige Stoel deze zaak van groot belang op te lossen tot heil van het volk Gods en in eensgezindheid met de Nederlandse bisdommen.

Hieromtrent en omdat de niet gewijzigde katechismus reeds in vier talen verspreid wordt, leek het noodzakelijk voordat de verbeterde edities en vertalingen van de katechismus eindelijk zouden verschijnen, in deze verklaring reeds een samenvatting te geven van het oordeel van de kardinalencommissie. Op deze manier zal het voor de gelovigen duidelijk zijn hoe zij in overeenstemming met de kerk van Christus en met de Stoel van Petrus zonder gevaar kunnen denken en getuigen over de heilsboodschap.

De katechismus moet leren dat God behalve de zichtbare wereld waarin wij leven ook een rijk heeft geschapen van zuivere geesten die wij engelen noemen (zie bv. Concilium Vaticanum I, Constitutie Dei Filius, kapittel 1, Conc. Vat. II, constitutie Lumen Gentium, nr. 49, 50). Bovendien moet worden uiteengezet dat de ziel van ieder mens aangezien zij geestelijk is (vgl. Conc. Vat. II, constitutie Gaudium et Spec, nr. 14) onmiddellijk door God geschapen wordt (zie bv. enc. Humani Generis, a.a.s., 42 (1950), blz. 575).

Hoewel als gevolg van de kwesties over de oorsprong van het menselijk geslacht in zijn langzame ontwikkeling het dogma der erfzonde heden ten dage nieuwe moeilijkheden oplevert, moet toch in de nieuwe katechismus getrouw worden weergegeven de leer van de kerk over de mens die in het begin van de geschiedenis is opgestaan tegen God (vgl. Conc. Vat. II, Constitutie Gaudium et Spec, nr. 13 en 22) met het gevolg dat hij voor zichzelf de heiligheid en gerechtigheid verloor waarin hij geplaatst was en een werkelijke staat van zonde door voortplanting van de menselijke natuur aan allen doorgaf.

Over de in Adam gevallen mens

Beslist moeten uiteenzettingen worden vermeden die de indruk zouden kunnen wekken dat de afzonderlijke leden van het menselijk geslacht slechts hierdoor met de erfzonde worden besmet, dat zij door hun oorsprong innerlijk onderworpen zijn aan de invloed van de menselijke gemeenschap, waarin de zonde heerst, en zich zo aanvankelijk op de weg der zonde bevinden.

Ontvangenis uit maagd

Door de commissie der kardinalen werd gevraagd dat de nieuwe katechismus openlijk zou belijden dat de Heilige Moeder van het mensgeworden Woord blijvend met de eer van de maagdelijkheid gesierd ging en duidelijk het feit zelf der maagdelijke ontvangenis van Jezus zou leren, dat met het mysterie van de menswording ten hoogste overeenstemt, en dat er bijgevolg geen aanleiding meer gegeven zou worden om dit feit - tegen de op de H.Schrift steunende overlevering der kerk in - te loochenen met behoud van slechts een symbolische betekenis, bijvoorbeeld die van de uit louter genade voortvloeiende gave welke God ons in zijn Zoon heeft geschonken.

Genoegdoening van Christus

Zonder dubbelzinnigheid moeten de tot ons geloof behorende elementen van de leer over de voldoening door Christus worden weergegeven. Zozeer heeft God de zondige mensen liefgehad, dat hij Zijn Zoon in de wereld heeft gezonden om hen met Zich te verzoenen (zie 2 Cor. 5, 19).

"Wij zijn met de ons reeds liefhebbende God verzoend", aldus de H. Augustinus, met wie wij vanwege onze zonde in vijandschap leefden". (uit het Evangelie van Johannes, tractaat 60, nr. 6). Jezus is derhalve als eerstgeborene onder vele broeders (zie Rom. 8, 19) voor onze zonden gestorven (vgl. 1 Cor. 15, 3). Heilig, onschuldig, onbesmet (zie Hebr. 8, 26) onderging hij voorzeker geen straf die God op hem deed neerkomen. Maar vrijwillig en met de kinderlijke liefde aan Zijn Vader gehoorzamend (zie Phillipp. 2, 8) heeft hij voor zijn zondige broeders en als hun middelaar (zie 1 Tim. 2, 5) de dood aanvaard die het loon van hun zonde is (zie Rom. 6, 23. Conc. Vat. II, constitutie Gaudium et Spes nr. 18).

Door deze allerheiligste dood, die in de ogen van God overvloedig opwoog tegen de zonden van de wereld, heeft gij bewerkt dat aan het mensdom de goddelijke genade werd teruggeschonken als een goed dat het in Zijn goddelijk hoofd verdiend had. (zie bv-Hebr, 10, 5-10), Cons. Trid.; sessie 6, decreet De Justicatione, Kap. 2 en 7, canon 10).

Over kruis-en misoffer

Klaar en duidelijk moet gezegd worden dat Jezus zich tot herstel van onze misdrijven aan Zijn Vader heeft opgedragen als een heilig slachtoffer, waarin God wel behagen had. Immers "Christus heeft ons liefgehad en zich voor ons overgegeven als een gave en offer tot liefelijke geur voor God" (Efes. 5, 2) Het kruisoffer echter wordt om Gods Kerk onafgebroken voortgezet in het eucharistisch offer (zie Cons. Vat. II, constitutie Sacreonanctum Concilium, nr. 47.

In de eucharistische viering namelijk offert Jezus als voornaamste priester zich op aan God door de consecratorische offering welke de priesters verrichten en waarbij de gelovigen zich aansluiten. Deze viering is echter een offer en maaltijd. Het opdragen van het offer wordt aangevuld door de communie waarin het aan God opgedragen slachtoffer als spijs wordt genuttigd om de gelovigen met zich te verenigen en hem onderling in liefde te verbinden (zie 1 Cor. 10. 17).

Eucharistische tegenwoordigheid

Het is noodzakelijk dat in de tekst van de katechismus zonder mogelijkheid tot misverstand wordt verklaard dat na de consecratie van brood en wijn het lichaam en bloed van Christus zelf op het altaar tegenwoordig zijn en in de heilige communie op sacrementele wijze worden genuttigd, zodat zij, die waardig tot deze goddelijke tafel naderen geestelijk met Christus de Heer worden gevoed. Bovendien moet worden uiteengezet dat brood en wijn wat hun innerlijke - niet fenomenale - werkelijkheid betreft door de uitgesproken woorden van de consecratie worden veranderd in het Lichaam en Bloed van Christus en dat daardoor daar waar de gedaante of de fenomenale realiteit blijven op geheel mysterieuze wijze de mensheid zelf van Christus verborgen is, verbonden met zijn goddelijke persoon.

Na deze wonderbare verandering, die in de kerk de naam kreeg van transsubstantiatie, ontvangen van de gedaanten van brood en wijn wel degelijk een nieuwe betekenis en een nieuwe bedoeling omdat zij Christus zelf, de bron der door de H. Communie mee te delen genade en liefde, werkelijk bevatten en aanduiden. Maar juist daarom krijgen zij deze nieuwe betekenis en deze nieuwe bedoeling wijl er een transsubstantiatie heeft plaatsgehad (zie Enc. Paulus VI, Mysterium Fidei, a.a.s. 57 (1965) blz. 766) (zie ook het schrijven van de Duitse bisschoppen aan allen die door de kerk de opdracht hebben gekregen het geloof te verkondigen nr. 43-47).

Onfeilbaarheid van kerk

Het bleek ook nodig dat de katechismus zou laten uitkomen dat de onfeilbaarheid van de kerk niet alleen een juiste richting aangeeft bij een altijd voortschrijdend zoeken maar de waarheid in de te bewaren geloofsleer, welke ook altijd in dezelfde zin moet worden uitgelegd (zie Conc. Vat. 1, constitutie Dei Filius, kapittel 4, en Conc. Vat. II. constitutie Dei Verbum, kap. 2).

Het geloof is niet alleen maar onderzoek maar is op de eerste plaats zekerheid", (Paulus VI, sermo inauguralis synodi episcoporum, a.a.s. 1967, blz. 966).

Ook mag men niet toelaten dat de lezers van de katechismus de indruk krijgen dat het menselijk verstand alleen maar blijft steken bij de woordelijke of begrippelijke weergave van het geopenbaarde mysterie.

Meer getrouw en onverkort

Men moet er veeleer zorg voor dragen dat zij inzien dat het menselijk verstand met zijn begrippen "in een wazige spiegel" en "ten dele", zoals Sint Paulus zegt (1 Cor. 13, 12) maar toch wel degelijk op ware wijze de geopenbaarde mysteries kan uitdrukken en bereiken.

Ambtelijk hierarchisch priesterschap

Duidelijker moet uitkomen dat paus en bisschoppen niet alleen maar samenvatten en bekrachtigen wat heel de gelovigengemeenschap gelooft. Immers het volk Gods wordt zo door de geest der waarheid opgewekt en gesteund dat het onder leiding van het leergezag, waaraan het toekomt, de geloofsschat authentiek te bewaren, uit te leggen en te verdedigen, onwankelbaar het woord Gods aanhangt.

Op deze manier ontstaat er bij het geestelijk opnemen van het overgeleverde geloof, bij het belijden met de mond en bij het uitdragen in daden, een uitzonderlijke overeenstemming tussen bisschoppen en gelovigen (vgl Conc. Vat. II, constitutie Lumen Gentium nr. 11 en constitutie Dei Verbum, nr. 10). De heilige overlevering en de H. Schrift — die het ene heilige vastgelegde geloofgoed vormen — en het leerambt van de kerk hangen zo met elkander tezamen dat het een zonder het andere niet kan bestaan (vgl. Vonc. Vat. II, constitutie Dei Verbum, nr. 10). En tot slot moet de macht waarmee de paus de kerk bestuurt duidelijk worden voorgesteld als een volledige, hoogste en universele bestuursmacht, welke de herder van de hele kerk altijd vrij kan uitoefenen (zie Conc. Vat. II, constitutie Gentium nr. 22).

Bestuursmacht van kerk

Men moet voorkomen dat de waardigheid van het ambtelijk priesterschap zou worden verminderd. Het deelnemen aan priesterschap van Christus verschilt niet alleen gradueel maar ook essentiel van het algemeen priesterschap van de gelovigen (zie Conc. Vat. II, constitutie Lumen Gentium nr. 10, Instructio de cultu mysteril eucharistici, a.a.s. 59 (1967) nr. 11, blz 548). Men zorge ervoor bij de beschrijving van de taak van de priesters beter het middelaarschap tussen God en de mensen te doen uitkomen, dat zij uitoefenen, niet alleen bij de prediking van het woord Gods, bij de vorming der christelijke gemeenschap, bij de bediening van de sacramenten, maar ook en vooral bij het opdragen van het eucharistisch offer in naam van heel de kerk (vgl Cone. Vat. II, constitutie Lumen Gentium nr. 28 en het decreet Presbyterorum ordinis, nr.2 en 13).

Bovendien verzochten de kardinalen dat de nieuwe katechismus duidelijk zou laten uitkomen dat de leer en de bestuursmacht in de kerk direct gegeven is aan de paus en aan de bisschoppen in hierarchische gemeenschap met hem verbonden, maar niet aan het volk van God, dat deze dan verder aan hen zou doorgeven. Het ambt van de bisschoppen is dus niet een door het volk Gods aan hen gegeven opdracht, maar een opdracht die zij van God ontvangen hebben tot heil van geheel de gelovige gemeenschap.

Op zeer passende wijze moet worden gesproken over de drie goddelijke personen, welke terecht door christenen met de ogen van het geloof beschouwd en met kinderlijke liefde bejegend worden; niet alleen zoals de drie goddelijke personen naar voren treden in de heilseconomie, maar ook zoals zij van eeuwigheid bestaan in hun innerlijk leven, waarvan wij de aanschouwing verwachten.

Dogmatische theologie

Over de uitwerking van de sacramenten moet hier en daar nauwkeuriger worden gesproken.

Men moet voorkomen dat de katechismus lijkt te zeggen dat de wonderen alleen maar van Godswege kunnen geschieden in zover ze niet afwijken van de gang in de uitwerkingen die door de krachten van de geschapen wereld kunnen worden voortgebracht.

En tot slot moet er klaar en duidelijk worden gesproken over de zielen van de rechtvaardigen die voldoende gezuiverd al onmiddellijk de aanschouwing Gods genieten. terwijl de kerk onderweg nog de glorierijke komst van de Heer verwacht en de uiteindelijke verrijzenis (zie Conc. Vat.II, constitutie Lumen Gentium, nr. 49 en 51).

Morele wetten

De tekst van de katechismus moet niet het bestaan van morele wetten, die wij zo kunnen kennen en uitdrukken dat zij ons geweten altijd en in alle omstandigheden binden, in hetister laten. Oplossingen van gewetenskwesties die niet voldoende rekening houden met de onontbindbaarheid van het huwelijk, moeten worden vermeden. Met recht wordt er veel belang gehecht aan de zedelijke grondhouding van de persoon, maar men moet ervoor oppassen dat deze grondhouding niet te zeer onafhankelijk wordt gesteld van de daden. De uiteenzetting van de huwelijksmoraal moet meer getrouw de onverkorte leer weergeven van het Tweede Vaticaanse Concillie en van de Heilige Stoel.

Prijzenswaardig boek

Hoewel de voorgaande aanmerkingen niet weinig zijn en ook niet licht zijn, laten ze toch verreweg het grootste deel van de nieuwe katechismus onaangetast met zijn prijzenswaardig pastoraal, liturgisch en bijbels karakter. Eveneens gaan zij niet in tegen de lofwaardige opzet van de auteurs van de katechismus de eeuwige blijde boodschap van Christus voor te stellen op een manier die is aangepast aan de denkwijze van de mensen in onze tijd. Juist de grote kwaliteiten die dit werk sieren vragen erzelf om dat de leer van de kerk altijd zonder verduisterende schaduw wordt weergegeven. Tot zover de verklaring van de kardinalen-commissie.

IS UW HUIS AAN VERBOUWING TOE?



Loopt U met het plan rond Uw woonhuis te verbouwen?
En dit opnieuw te laten schilderen?

U laat dit toch zeker niet achterwege omdat U er het geld niet voor hebt?

Laat eens een begroting maken en leg haar ons voor en wij zullen gaarne met U van gedachten wisselen voor wat betreft de financiering van de bouwmaterialen enz.

BESPREEK VANDAAG NOG HET BOUWCREDIET-PLAN MET ONS!



CTC-Scharloo
Werfstraat
Telefoon 11043 - 11403
De zaak waar U huizen op kunt bouwen!

tot straks in...bianca

Plaats eens een zoekertje



EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao maakt bekend, dat Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij N.V. een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hindereilandsverordening Curacao (A.B. 1953 no. 21) tot **HET UITBREIDEN VAN LEIDINGEN EN AANLEG VAN TWEE ELEKTRISCHE POMPEN OP DE DR. ALBERT PLESMAN LUCHTHAVEN.**

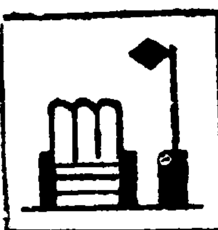
Dit verzoekschrift met bijlage ligt vanaf heden, gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Scharlooweg no. 35, Afdeling Algemene en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk bezwaren tegen de uitbreiding kenbaar te maken.

NU:
4
een pakje met 4 stukjes WRIGLEY'S P.K voor 5 cent!

CINE-RIO
Woensdag 18 om 8.00 p.m.
Stewart Granger
Pierre Brice
"FLAMING FRONTIER"
Engels met Spaanse tekst.
ƒ 1,00 - Boven 18 jaar.

Donderdag 19 om 8.00 p.m.
Dean Martin
Senta Berger
„THE AMBUSHERS"

Willems' Incasso Bureau
Esperanza Supermarket
neemt ook
ZOEKERTJES
aan



Markiezen in elke gewenste maat in een stoffering van Bara of Eravinyl markiesdoek.
Vraagt u vrijblijvend offerte bij:
N.V. Meubelindustrie Hollandia
Tel: 35194.

Boutique

De waardebon van ƒ 25,— van 17 december is gewonnen door Mevrouw J. S. Wilson, Heuvelweg 14.

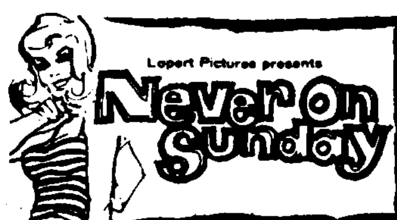
Voor de feestdagen .... beeldige
• *AVONDTASJES*
• *SCHOENEN en*
• *SANDALETJES*
in goud, zilver en zwart suède
SCHOENHANDEL
''Lanka''
Groot Kwartierweg 8
Telefoon 36050
bij Diamond Drycleaning en Casa Venezuela

9 MODELLEN
SWEATERS
en
ROKKEN
van het merk "PUZAS"
bij
ALMACEN "EL CONDE"
Roodeweg 74 - Tel. 24375

"White Label"
Dewar's SCOTCH WHISKY



WEST-END (Airconditioned)



Woensdag 7.00 en 9.00 p.m.
Moderne fabel tussen een onschuldige overzeese Amerikaan en een Griekse schoonheid. De film die U zeker moet zien, met het bekende lied NEVER ON SUNDAY.
ƒ 2,00 - ƒ 1,25. Boven 18 jaar.

WEST-END (Airconditioned)
Donderdag - vrijdag - zaterdag 7.00 en 9.00 p.m.
zondag 10.30 a.m. en 8.30 p.m.
Een explosieve Western met ongekende spanning
"THIS MAN CAN'T DIE"
Guy Madison - Lucienne Bridou - Rik Battaglia
Een colt die nooit vergeving schenkt. Een moordenaar die te veel weet en niet kan sterven. Een verhaal vol geweld, verraad en liefde.
ƒ 2,00 - ƒ 1,25. Boven 18 jaar.

Pas ontvangen, de langverwachte



COSTUUMS
met 2 broeken
in diverse dessins
Tevens een keur-collectie van de bekende
Palm Beach
COSTUUMS
Speciale aanbieding
als
"regalo di Pascu"
een
MANHATTAN
DOCOMA OVERHEMD
en een
"Terylene" das
cadeau
bij aankoop van een costuum boven f 85.—
BON TON airconditioned
Heerenstraat 14
—OOK TUSSEN DE MIDDAG GEOPEND—

Parochieraad „Sta Rosa De Lima"
deelt mede dat de loterij die plaats zou vinden
op 20 december 1968
UITGESTELD IS TOT 6 MAART 1969.

"ROXY" - AIRCONDITIONED
Woensdag 18, donderdag 19 om 8.00 p.m.
Een van de meest spectaculaire super-producties, verfilmd in METROCOLOR.
Omar Shariff - Julie Christie - Geraldine Chaplin



In het Engels met Spaanse tekst.
Entree: ƒ 2,00 - ƒ 1,25. Boven 18 jaar.
ATTENTIE: Let op de aanvangstijd.

"CINELANDIA"
Woensdag 18 december om 7.00 en 9.00 p.m. - PREMIERE
Een emotionele film over de ongeremde jeugd.
Geheel in het Spaans.



Entree: ƒ 1,50 - ƒ 0,90. Boven 18 jaar.

Donderdag 19 december om 7.00 en 9.00 p.m. - PREMIERE
Gig Young - Carol Linley
"THE SHUTTERED ROOM"

DRIVE-IN THEATER CURACAO
Woensdag 18 december om 7.00 en 9.00 p.m.
Ontsnappingsspecialist no. 1 in een dwaas en spannend avontuur tijdens de 2e Wereld Oorlog....



In het Engels met Spaanse tekst.
Entree: ƒ 2,00 Boven 18 jaar.

Donderdag 19 december om 7.00 en 9.00 p.m.
Warren Beatty - Fayne Dunaway in:
"BONNY AND CLYDE"

- VERSE KERSTBOMEN, VERSE KERSTBOMEN
Kerstbomen (prijzen vanaf ƒ 3,50 per stuk)
- enorme sortering KERSTBOOMVERSIERSELEN, KERSTDECORATIES
- KERST- en NIEUWJAARSKAARTEN
Slechts ƒ 0,85 voor een doos met een dozijn prachtig geasorteerde kerstkaarten
- KERSTCADEAUS voor jong en oud, in elke prijsklasse

LA GANGA, Prinsenstraat 86, tel 11...
De zaak met de grootste kerstartikelen



We play Santa to Food Budgets



BEWIJS:

TOT EN MET 31 DECEMBER

BIEDEN WIJ 100 VAN DE MEEST BELANGRIJKE LEVENSMIDDELEN AAN TEGEN

STERK VERLAAGDE PRIJZEN

AL DEZE ARTIKELEN ZIJN VAN EEN PIJL VOORZIEN.

HIERNAAST EEN AANTAL VAN DE 100 ARTIKELEN.

ROBIN HOOD MEEL
RED & WHITE MAYONNAISE
KRENTEN, ROZIJNEN en PRUIMEN
ARGO OLIE
WITCO ICE CREAM POEDER
BAKBENODIGDHEDEN
zoals SUCADE, AMANDELSPIJS
CHERRIES - ORANGE en PINEAPPLE PEEL

OPENINGSTIJDEN:

Zaterdag 21 December 8 uur - 18.30 uur
Maandag 23 December 8 uur - 20.00 uur
Dinsdag 24 December 8 uur - 18.30 uur

OOK TUSSEN DE MIDDAG GEOPEND

- PRACHTIGE KERSTBOMEN VOOR ELKE BEURS
- KERSTVERLICHTING - KERSTGLAS DECORATIES enz.
- FRAAIE KERSTGESCHENKEN
- Nieuwe collectie MELITTA serviezen FEDERAL PARTYGLAZEN.

VOOR DE KERSTTAFEL

VOLOP
PICNIC HAMMEN
verkrijgbaar tegen zeer speciale prijs

HEERLIJK MALSE KALKOENEN	
OSSEHAAS	500 GRAM F. 3..
FIJNE BIEFSTUK	500 GRAM F. 2..
VARKENSROLLADE	500 GRAM F. 2..